SAMSUNG

Model:
HDC6255BG
HDC6955BG

GB **COOKER HOOD** - User instructions

F **HOTTE DE CUISINE** - Notice d'utilisation

GR **ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΣΕ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ** - Εγχειρίδιο χρήσης

RO **HOTĂ ASPIRANTĂ** – Manual de utilizare

AL **ASPIRATOR PER SOBE KUZHINE** - udhezime per perdoruesin

BG **КУХНЕНСКИ АСПИРАТОР** - Инструкции за потребителя

SR **ASPIRATOR** - korisnička uputstva

MK **АСПИРАТОР ЗА ШПОРЕТ** - Упатство за користење

HR **KUHINJSKA NAPA**– Upute za uporabu

CZ **ODSAVAČ PAR** – uživatelská příručka

SK **ODSÁVAČ PÁR** - Návod na použitie

AR **قلنسوة ماصّة** - تعليمات الاستعمال

IR **هود آشپزخانه** – راهنمای کاربر

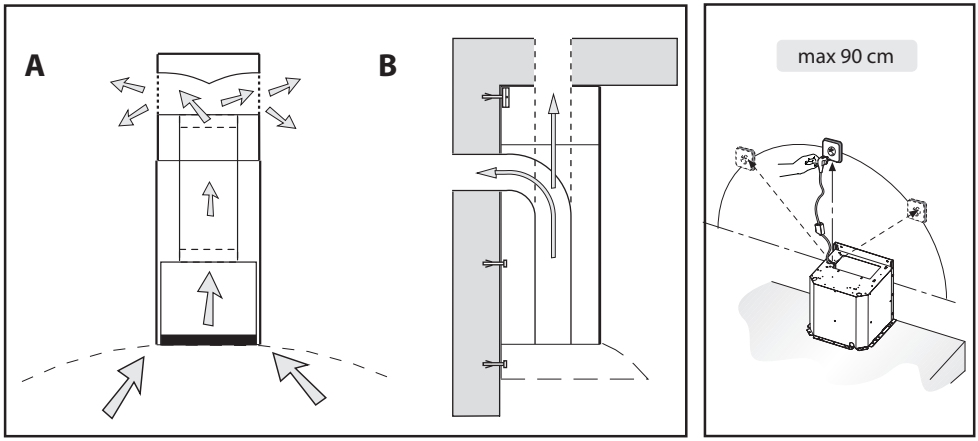


Fig.1

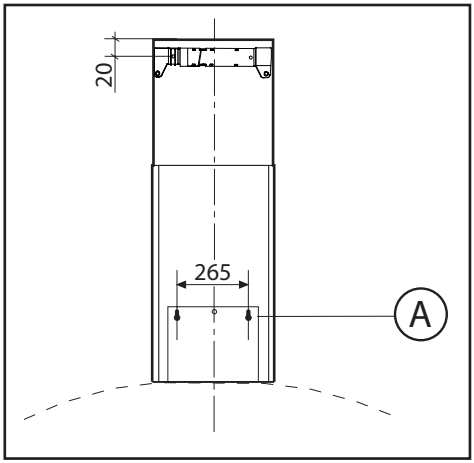


Fig.2

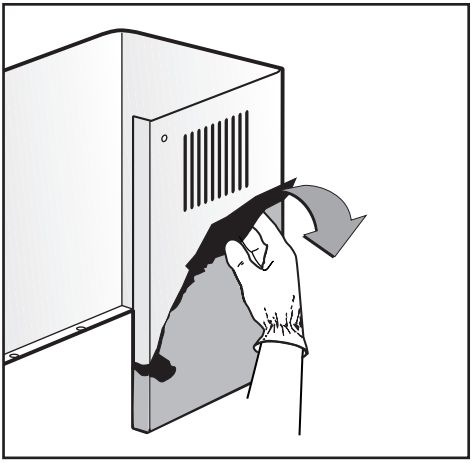


Fig.3

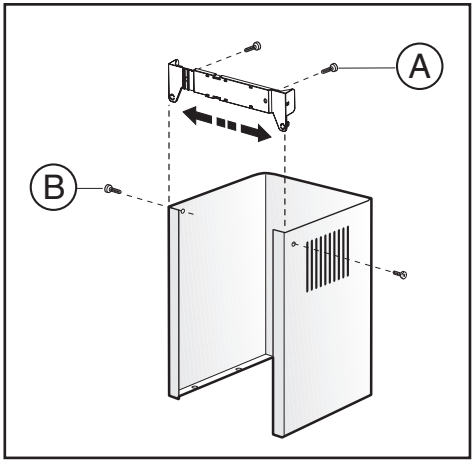


Fig.4

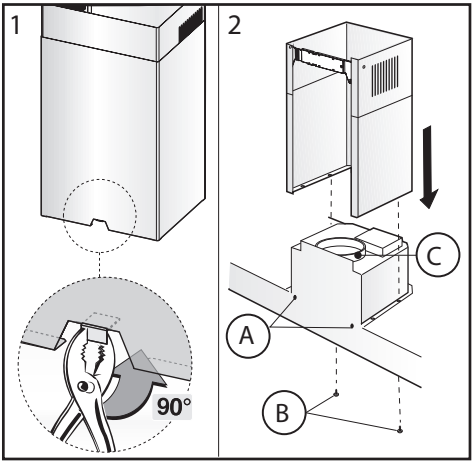


Fig.5

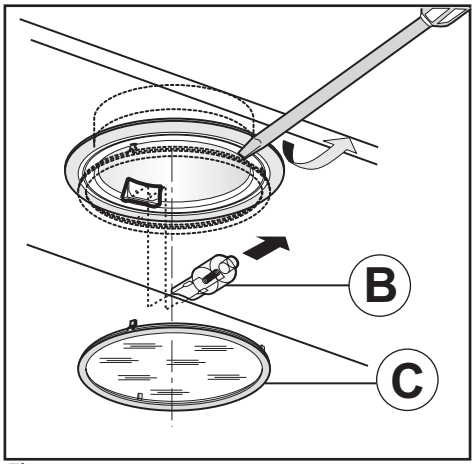


Fig.6

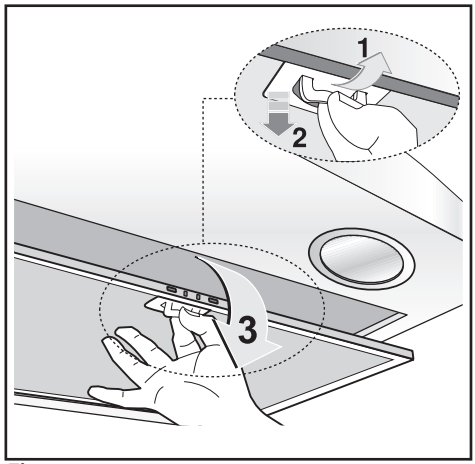


Fig.7

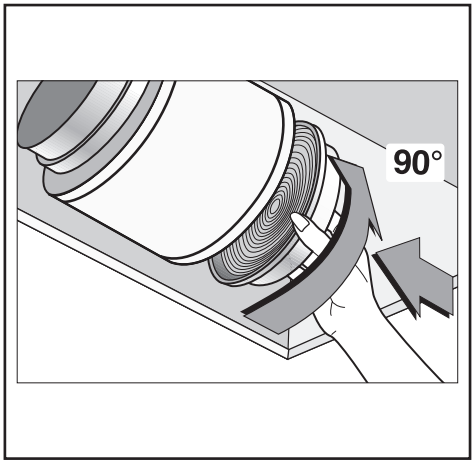


Fig.8

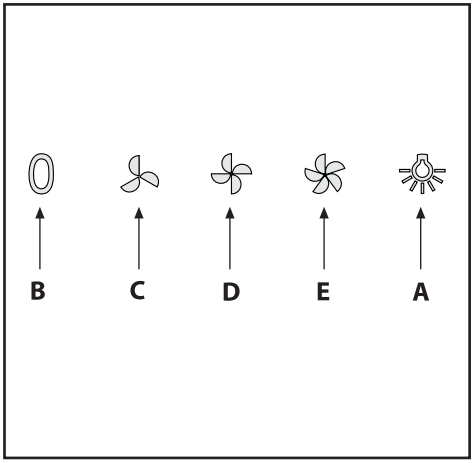
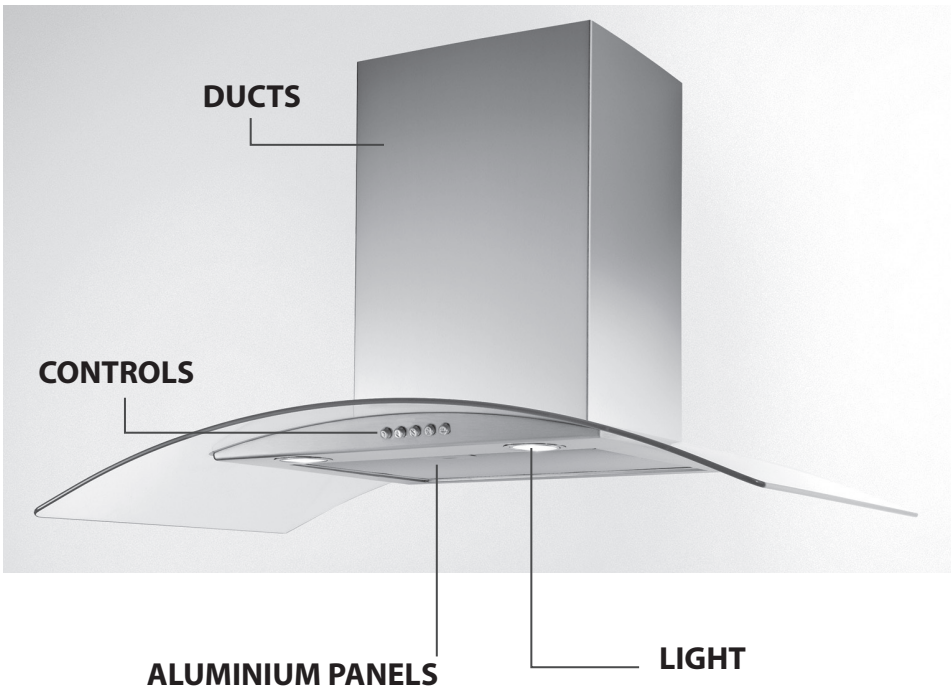


Fig.9

RANGE HOOD

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

Extracting power (m3/h): 550
voltage: 220-240V ~ 50/60Hz
motor power consumption: 1x130W
air outlet diameter (mm): 150
bulbs: 2x20W

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations.
The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside – Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside – Fig.1A)

SAFETY PRECAUTION

Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion.
The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10-5 bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:
- Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.
- This device must be connected to the supply network through eiter a plug **fused 3A** or hardwired to a **2 fase** spur protected by **3A fuse.**

Warning !
In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.
A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.
B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.
C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood.
D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.
E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.
F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.
G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
M)Please use a private plug receptacle for power plug.
: It might set a fire.
N) Please don't operate the hood when taking fire on the dishes or frying pan.
: It might set a fire.
O) Please don't touch the product or operate the switch with wet hands.
: You might get a shock of electricity.
P) Please don't wipe off the hood with the chemicals when cleaning.

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.

• Electric Connection
The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.
The connection to the mains is carried out as follows:
BROWN = **L** line
BLUE = **N** neutral
If not provided, connect a plug for the electrical load indicated on the description label. Where a plug is provided, the cooker hood must be installed in order that the plug is easily accessible.
An omnipolar switch with a minimum opening of 3mm between contacts, in line with the electrical load and local standards, must be placed between the appliance and the network in the case of direct connection to the electrical network.

Warning:
When connecting the appliance to the electricity supply, make sure that the mains socket has an earth connection.
After fitting the ducted cooker hood, make sure that the electrical plug is in a position where it can be accessed easily.
If the appliance is connected directly to the electricity supply, an omnipolar switch with a minimum contact opening of 3 mm must be placed in between the two; its size must be suitable for the load required and it must comply with current legislation.

• The minimum distance between the support surfaces of the cooking pots on the cooker top and the lowest part of the cooker hood must be at least 65 cm. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood ex-

haust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.
Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.7) so that the unit is easier to handle.In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

• We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

• Fixing to the wall
Drill the holes **A** respecting the distances indicated (Fig.2). Fix the appliance to the wall and align it in horizontal position to the wall units. When the appliance has been adjusted, definitely fix the hood using the screws **A** (Fig.5). For the various installations use screws and screw anchors suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard, etc.). If the screws and screw anchors are provided with the product, check that they are suitable for the type of wall on which the hood is to be fixed.

• Fixing the decorative telescopic flue
Take care not to scratch the duct; wear gloves when removing the protective film. (Fig. 3).
warning! Caution! If your appliance model features the lower connector with a tab, before fixing it in place bend the tab inwards using a pair of pliers, as illustrated in **figure 5, step1.**
Arrange the electrical power supply within the dimensions of the decorative flue. If your appliance is to be installed in the ducting version or in the version with external motor, prepare the air exhaust opening. Adjust the width of the support bracket of the upper flue (Fig.4). Then fix it to the ceiling using the screws **A** (Fig.4) in such a way that it is in line with your hood and respecting the distance from the ceiling indicated in Fig.2. Connect the flange **C** to the air exhaust hole using a connection pipe (Fig.5 - Stage 2).
Insert the upper flue into the lower flue. Fix the lower flue to the hood using the screws **B** provided (Fig.5 - Stage 2), extract the upper flue up to the bracket and fix it with the screws **B** (Fig.4).
To transform the hood from a ducting version into a filtering version, ask your dealer for the charcoal filters and follow the installation instructions.

• Filtering version
Install the hood and the two flues as described in the paragraph for installation of the hood in ducting version. To assemble the filtering flue refer to the instructions contained in the kit. If the kit is not provided, order it from your dealer as accessory. The filters must be applied to the suction unit positioned inside the hood. They must be centred by turning them 90 degrees until the stop catch is tripped (Fig.8).

USE AND MAINTENANCE

• We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air.
The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.
• The anti-grease filter is used to trap any grease particles suspended in the air, therefore is subject to saturation (the time it takes for the filter to become saturated depends on the way in which the appliance is used).
- To prevent potential fire hazards, the anti-grease filters should be washed a minimum of every 2 months (it is possible to use the dishwasher for this task).
- After a few washes, the colour of the filters may change. This does not mean they have to be replaced.
If the replacement and washing instructions are not followed, the anti-grease filters may present a fire hazard.
• The active carbon filters are used to purify the air which is released back into the room. The filters are not washable or re-usable and must be replaced at least once every four months. The active carbon filter saturation level depends on the frequency with which the appliance is used, the type of cooking performed and the regularity with which the anti-grease filters are cleaned.
• Clean the cooker hood frequently, both inside and outside, using a cloth which has been dampened with denatured alcohol or neutral, **non**-abrasive liquid detergents.
• The light on the cooker hood is designed for use during cooking and not for general room illumination. Extended use of the light reduces the average duration of the bulb.

• Replacing halogen light bulbs (Fig. 6).
To replace the halogen light bulbs **B**, remove the glass pane **C** using a lever action on the relevant cracks.
Replace the bulbs with new ones of the same type.
Caution: do not touch the light bulb with bare hands.

•Commands: (fig.9) mechanical the key symbols are explained below:
A = LIGHT
B = OFF
C = SPEED I
D = SPEED II
E = SPEED III

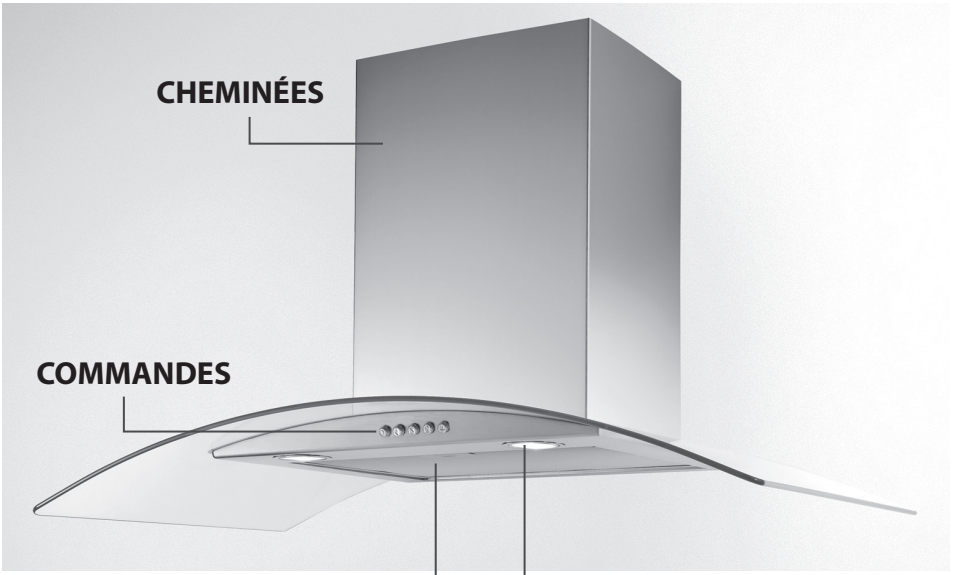
THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

Spécifications techniques

FRANÇAIS

HOTTE DE CUISINE

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

Puissance d'aspiration (m3/h) : 550
Tension : 220-240V ~ 50/60Hz
Moteur absorption : 1x130W
Diamètre sortie air (mm) : 150
Lampes : 2x20W

GÉNERALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d' ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur – Fig.1B), filtrant (retour de l'air à l'intérieur – Fig.1A)

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

⚠ Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10-5 bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local.
Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique:
- lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée. En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.
- Raccorder le dispositif au secteur à l'aide d'une prise avec **fusible 3A** ou aux deux fils du **diphasé** protégés par un **fusible 3A**.

⚠ **Attention!**
Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.
A) N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.
B) Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.
C) Il est absolument interdit de flamber sous la hotte.
D) Évitez de laisser des flammes libres, elles sont dangereuses pour les filtres et pour les risques d'incendie.
E) Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
F) Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.
G) Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes nécessitant une surveillance.
H) Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
I) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la pièce doit être correctement ventilée.
L) Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.
M) Veuillez utiliser une prise de courant privée pour la fiche d'alimentation électrique.
: il pourrait y avoir un risque d'incendie.
N) Veuillez ne pas faire fonctionner la hotte lorsque vous flambez des plats ou une poêle à frire.
: il pourrait y avoir un risque d'incendie.
O) Veuillez ne pas toucher le produit ou appuyer sur l'interrupteur avec les mains mouillées.
: il pourrait y avoir un risque d'électrochoc.
P) Veuillez ne pas essuyer la hotte avec des produits chimiques lors du nettoyage.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebus selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.

Le symbole appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets.
Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.

• Connexion électrique
L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun cable ne doit être connecté avec la prise terre.
La connection avec le réseau électrique doit être éxécutée comme suit:
MARRON = **L** ligne
BLEU = **N** neutre
Si elle n'a pas été prévue, monter sur le cable une fiche normalisée pour la charge indiquée sur l'etiquette des caractéristiques. Si elle est dotée d'une fiche, la hotte doit être installée en sorte que la fiche soit accessible.
En cas de connection directe avec le réseau électrique, il est nécessaire d'interposer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire avec une ouverture minimale entre les contacts de 3 mm, proportionnel à la charge et correspondant aux normes en vigueur.

• La distance minimum entre la surface de support des récipients de cuisson sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte pour cuisine doit être de 65 cm au moins. S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie superieure doit être à l'exterieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés

par une énergie differente de celle électrique. En vue d'une manœuvrabilité de l'appareil plus facile, avant d'exécuter les opérations de montage, déconnecter le filtre/les filtres anti-graisse (Fig.7).
- S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

• Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

• Fixation murale
Exécuter les trous **A** en respectant les cotes indiquées (Fig.2). Fixer l'appareil au mur et l'aligner dans la position horizontale avec les éléments suspendus. Cette opération terminée, fixer la hotte définitivement au moyen des 2 vis **A** (Fig.5). En cas de différents montages utiliser des vis et des goujons à expansion adéquats au type de mur (par exemple béton armé, placoplâtre, etc.). Au cas où les vis et les goujons seraient fournis avec l'appareil, s'assurer qu'ils sont adéquats au type de paroi, où sera fixée la hotte.

• Fixation des raccords télescopiques de décoration
Mettre des gants pour retirer le film protecteur de la cheminée en faisant attention à ne pas la rayer (Fig.3).
Attention! Si l'appareil dispose d'un raccord inférieur à languette, avant de procéder aux opérations de fixation, plier vers l'intérieur la languette du raccord inférieur à l'aide d'une pince comme illustré à la figure 5 phase 1.
Prévoir l'alimentation électrique à l'intérieur de l'encombrement du raccord de décoration. Si votre appareil doit être installé dans le modèle aspirant ou doté d'un moteur externe, prévoir le trou de l'évacuation de l'air. Régler d'abord la largeur de la bride de support du raccord supérieur (Fig.4), ensuite la fixer au plafond, de manière à ce qu'elle soit sur l'axe de votre hotte au moyen des vis **A** (Fig.4), tout en respectant la distance depuis le plafond indiquée à la Fig.2. Raccorder la bride **C** au trou d'évacuation de l'air au moyen d'un tube de raccordement (Fig.5 - Phase 2).
Introduire le raccord supérieur à l'intérieur du raccord inférieur. Fixer le raccord inférieur à la hotte au moyen des vis **B** fournies (Fig.5 - Phase 2), retirer le raccord supérieur jusqu'à la bride et le fixer au moyen des vis **B** (Fig.4).
Si on veut transformer la hotte du modèle aspirant au modèle filtrant, demander à votre revendeur les filtres au charbon actif et suivre les instructions de montage.

• Modèle filtrant
Installer la hotte et les deux raccords suivant l'indication reportée au paragraphe concernant le montage de la hotte dans le modèle aspirant. En cas de montage du raccord filtrant, se rapporter aux instructions figurant dans le jeu. Si le jeu n'est pas fourni, commandez-le à votre revendeur comme accessoire. Les filtres doivent être appliqués au groupe aspirant situé à l'intérieur de la hotte en les centrant par rapport au groupe aspirant et en les tournant de 90 degrés jusqu'au déclic d'arrêt (Fig.8).

EMPLOI ET ENTRETIEN

• Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié.
Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.
• **Le filtre anti-graisse** a pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air. Il peut donc se boucher plus ou moins rapidement selon la fréquence d'utilisation de la hotte.
- Pour prévenir tout risque d'incendie, il faut laver les filtres anti-graisse au moins tous les 2 mois, ces derniers son lavables même au lave-vaisselle.
- Après plusieurs lavages, ils peuvent changer de couleur. Ceci ne donne pas droit à réclamation ni droit, par conséquent, à leur remplacement.
Le non-respect des consignes de remplacement et de lavage peut entraîner un risque d'incendie des filtres anti-graisse.
• **Les filtres à charbon actif** servent à filtrer l'air qui est ensuite renvoyé dans la pièce. Les filtres ne sont ni lavables ni régénérables, il faut par conséquent les changer au moins tous les quatre mois. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine pratiquée et de la régularité du nettoyage du filtre anti-graisse.
• Nettoyez fréquemment la hotte, à l'intérieur et à l'extérieur, à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou de détergents liquides neutres **non** abrasifs.
• N'utiliser l'éclairage de la hotte que pendant la cuisson, ce dernier n'est en effet pas conçu pour un éclairage général prolongé de la pièce. Une utilisation prolongée de l'éclairage diminue considérablement la durée de vie moyenne des lampes.

• Remplacement des lampes halogènes (Fig.6):
Pour changer les lampes halogènes **B** retirez le verre **C** en faisant levier dans les fentes prévues.
Remplacez-les par des lampes de même type.

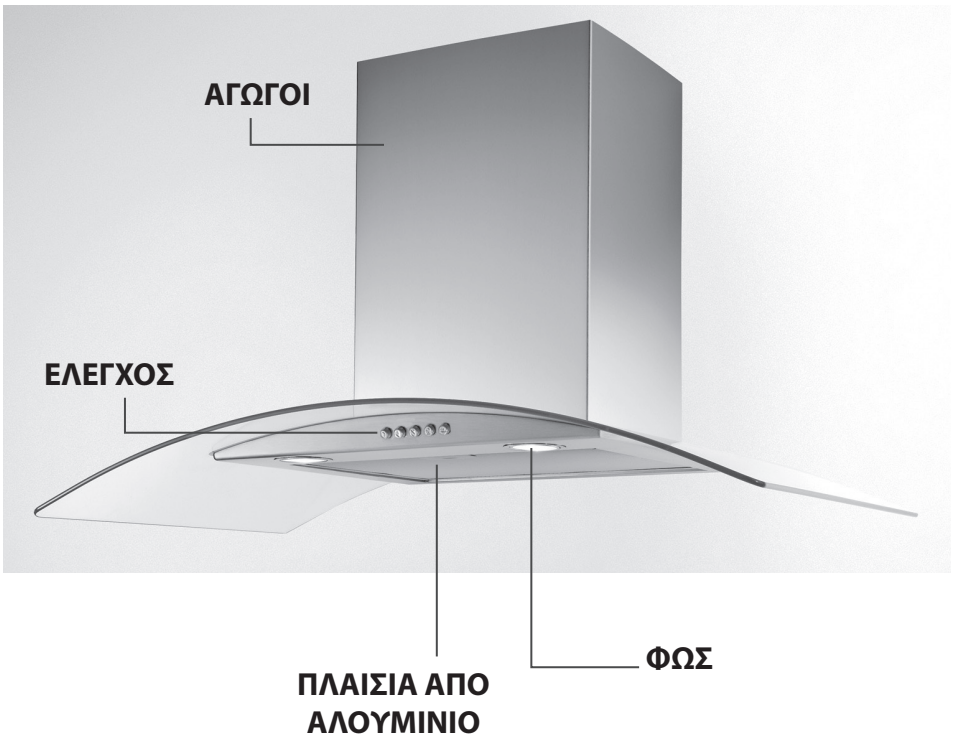
⚠ **Attention:** ne touchez pas aux lampes mains nues.

• **Commandes: (Fig.9)** mécaniques les symboles sont les suivants:
A = touche ECLAIRAGE
B = touche OFF
C = touche PREMIERE VITESSE
D = touche DEUXIEME VITESSE
E = touche TROISIEME VITESSE.

NOUS DECLINOS TOUTE RESPONSABILI TE POUR LES EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.

ΣΕΙΡΑ ΑΠΟΣΜΗΤΗΡΩΝ

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

Δύναμη Απορρόφησης (m3/h): 550
Τάση Ηλεκτρικού Ρεύματος: 220-240V ~ 50/60Hz
Δύναμη Ισχύος Κινητήρα: 1x130W
Διάμετρος εξερχομένου αέρα (mm): 150
λαμπτήρες: 2x20W

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο των οδηγιών, διότι παρέχει σημαντικές υποδείξεις που αφορούν την ασφάλεια της εγκατάστασης της χρήσης και της συντήρησης. Φυλάξτε το φυλλάδιο για ενδεχόμενες συμβουλές. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε έκδοση απορρόφησης (εκκένωση αέρα προς το εξωτερικό - Εικ.1Β), διήθησης (ανακύκλωση αέρα στο εσωτερικό - Εικ.1Α).

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Προσοχή σε περίπτωση που λειτουργούν ταυτόχρονα απορροφητήρας απορρόφησης και καυστήρας ή μια εστία που εξαρτούνται από τον αέρα του περιβάλλοντος και τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική διότι ο απορροφητήρας απορροφώντας αφαιρεί από το περιβάλλον τον αέρα που έχουν ανάγκη για την καύση ο καυστήρας ή η εστία. Η αρνητική πίεση στο χώρο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4PA (4x10-5bar). Για σίγουρη ασφαλές λειτουργία του απορροφητήρα, οφείλεται να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο. Για την εξωτερική εκκένωση ακολούθησε τις ισχύοντες προδιαγραφές της χώρας.

Πρίν συνδέσετε το μοντέλο στο ηλεκτρικό δίκτυο:
- Ελέγξτε την πινακίδα στοιχείων (που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής) για να βεβαιωθείτε ότι η τάση και η ισχύς της συσκευής αντιστοιχούν στο ηλεκτρικό σας δίκιο καθώς και για την καταλληλότητα του ηλεκτρικού βύσματος. Σε περίπτωση δυσκολιών επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα καλώδιο ή ένα ειδικό σύστημα, διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία του τεχνικής υποστήριξης.
- Συνδέστε τη διάταξη στην τροφοδοσία μέσω ενός βύσματος με **ασφάλεια 3Α** ή στα δύο καλώδια του **διφασικού** προστατευόμενα από μια **ασφάλεια 3Α.**

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΉ!**
Σε ορισμένες περιστάσεις οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελούν κίνδυνο.
Α) Μην ελέγχετε την κατάσταση των φίλτρων όσο ο απορροφητήρας είναι σε λειτουργία.
Β) Μην αγγίζετε τις λυχνίες ή τις γειτονικές περιοχές κατά ή αμέσως μετά την παρατεταμένη χρήση της εγκατάστασης φωτισμού
C) Απαγορεύεται να μαγειρεύετε τρόφιμα σε φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα.
D) Αποφεύγετε ελεύθερες φλόγες διότι προκαλούν ζημιά στα φίλτρα και μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές.
Ε) Να διατηρείτε συνεχώς υπό έλεγχο το τηγάνισμα των τροφίμων για να μη πάρει φωτιά το καυτό λάδι.
F) Αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν προχωρήσετε στη συντήρηση.
G) Η συσκευή δεν προορίζεται για να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα ανίκανα χωρίς επιτήρηση.
Η) Να επιτηρείτε τα παιδιά για να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
Ι) Όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που καίνε αέριο ή άλλα καύσιμα, ο χώρος πρέπει να αερίζεται δεόντως.
L) Αν οι εργασίες καθαρισμού δεν εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά.
Μ) Παρακαλούμε να Χρησιμοποιείτε ιδιωτικό βύσμα ρευματολήπτη για πρίζα.
:Μπορεί να ξεκινήσει φωτιά
Ν) Παρακαλούμε μην ενεργείτε στην κουκούλα όταν λαμβάνετε φωτιά για τα πιάτα ή το τηγάνι.
:Μπορεί να ξεκινήσει φωτιά
Ο)Παρακαλούμε μην αγγίζετε το προϊόν και μη Χειρίζεστε το διακόπτη με υγρά Χέρια.
:Μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.
Ρ) Παρακαλούμε μη σβήνετε την κουκούλα με Χημικά κατά τον καθαρισμό.

Η συσκευή αυτή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ο χρήστης με το να διαθέτει το προϊόν αυτό ως απόρριμμα με τον ενδεδειγμένο τρόπο συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο στο προϊόν ή στην τεκμηρίωση που το συνοδεύει δείχνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως απόρριμμα οικιακό αλλά πρέπει να παραδίνεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Διαθέστε το ως απόρριμμα τηρώντας τους κατά τόπους κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Για περαιτέρω πληροφορίες για τη μεταχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν αυτό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Οι διαδικασίες τοποθέτησης και ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό.

• Ηλεκτρική σύνδεση
Η συσκευή ανήκει στο τύπο II, που σημαίνει πως κανένα καλώδιο δεν πρέπει να συνεθεί με την γείωση.
Η σύνδεση στο δίκτυο θα πρέπει να γίνει ως εξής:
ΚΑΦΕ: γραμμή **L**
ΜΠΛΕ: **N** ουδέτερη γραμμή
Αν δεν υπάρχει ήδη ένα φις μοντάρετε στο καλώδιο ένα φις προσαρμοσμένο στο ηλεκτρικό φορτίο που αναφέρεται στην χαρακτηριστική ετικέτα. Αν υπάρχει ήδη, τότε ο απορροφητήρας θα πρέπει να μονταριστεί, έτσι ώστε το φις να είναι σε προσιτό για τη χρήση σημείο. Σε περίπτωση άμεσης σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο είναι αναγκαίο να παρεμβληθεί μεταξύ της συσκευής και του ηλεκτρικού δικτύου ένας πολυπολικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των επαφών 3mm προσαρμοσμένο στο ηλεκτρικό φορτίο και να συμφωνεί με τα ισχύοντα πρότυπα.

• Η ελάχιστη απόσταση από την επιφάνεια στήριξης των συσκευών μαγειρέματος στις εστίες και το χαμηλότερο τμήμα του απορροφητήρα της κουζίνας πρέπει να είναι ίση με τουλάχιστον 65 εκ. Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί σωλήνας σύνδεσης το οποίο αποτελείται από δύο ή περισσότερα κομμάτια, θα πρέπει το πάνω μέρος να περαστεί πάνω από το κάτω μέρος. Σε καμία περίπτωση δεν πέπει ο σωλήνας απορρόφησης να συνδεθεί με σωλήνα, ο οποίος χρησιμοποιείτε για εκκένωση καπνού συσκευών που τροφοδοτούνται από

ενέργεια όχι ηλεκτρική.
Πριν προχωρήσετε στις διεργασίες συναρμολόγησης, για ευκολότερο χειρισμό της συσκευής αποσυνδέστε το φίλτρο/-α συγκράτησης λιπαρών (Εικ.7).
Στην περίπτωση συναρμολόγησης της συσκευής στην έκδοση για απορρόφηση τοποθετήστε την οπή εξαγωγής αέρα.

• Συνιστάται η χρήση ενός σωλήνα εκκένωσης αέρα με διάμετρο 150. Η χρήση προσαρμοστικού θα μπορούσε να ελαττώσει τις επιδόσεις του προϊόντος και να αυξήσει τη θορυβότητα

• ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΕ ΤΟΙΧΟ
Ανοίξτε τις οπές **A** τηρώντας τις υποδεικνυόμενες αποστάσεις (Εικ.2). Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο και ευθυγραμμίστε τη σε οριζόντια θέση με τα ράφια. Με το πέρας της ρύθμισης στερεώστε τον απορροφητήρα οριστικά με τις 2 βίδες **A** (Εικ.5). Για τις διάφορες συναρμολογήσεις χρησιμοποιήστε βίδες και ούπας διαστολής κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου (π.χ. μπετόν αρμέ, γύψο, κλπ). Στην περίπτωση που οι βίδες και τα ούπας σας παρέχονται με το προϊόν βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου στον οποίο θα στερεωθεί ο απορροφητήρας.

• ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΩΝ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΩΝ ΡΑΚΟΡ
Προσοχή ώστε να μη γδαρθεί ο αγωγός , Χρησιμοποιείτε γάντια όταν μετακινείτε τη προστατευτική πλαστική ταινία (Εικ. 3).
Προσοχή! Αν η έκδοση της συσκευής σας έχει το κάτω ρακόρ με γλωσσίτσα, πριν προχωρήσετε στη στερέωση, πάρτε το κάτω ρακόρ και με μια πένσα διπλώστε τη γλωσσίτσα προς τα μέσα, όπως φαίνεται στην **εικόνα 5 φάση 1**.
Προετοιμάστε την ηλεκτρική τροφοδοσία εντός του όγκου του διακοσμητικού ρακόρ. Αν η συσκευή σας εγκατασταθεί σε έκδοση απορρόφησης ή σε έκδοση με εξωτερικό μοτέρ, προετοιμάστε την οπή εκκένωσης αέρα. Ρυθμίστε το πλάτος του επάνω βραχίονα στήριξης (Εικ.4). Ακολούθως στερεώστε τον στην οροφή έτσι που να είναι σε ευθεία με τον απορροφητήρα σας με τις βίδες **A** (Εικ.4) και τηρώντας την απόσταση από την οροφή που υποδεικνύεται στην Εικ.2. Συνδέστε, μέσω ενός σωλήνα ένα συνδετικό σωλήνα, τη φλάντζα **C** στην οπή εκκένωσης αέρα (Εικ.5). Εισάγετε το επάνω ρακόρ στο εσωτερικό του κάτω ρακόρ. Στερεώστε το κάτω ρακόρ στον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας τις βίδες **B** που σας παρέχονται (Εικ.5), τραβήξτε το επάνω ρακόρ μέχρι τη ράβδο και στερεώστε το με τις βίδες **B** (Εικ.4). Για να μετατρέψετε τον απορροφητήρα από έκδοση απορρόφησης σε έκδοση διήθησης, ζητήστε από τον μεταπωλητή σας τα φίλτρα ενεργού άνθρακα και ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης.

• ΕΚΔΟΣΗ ΔΙΗΘΗΣΗΣ
Εγκαταστήστε τον απορροφητήρα και τα δύο ρακόρ όπως υποδεικνύεται στην παράγραφο που αφορά στη συναρμολόγηση του απορροφητήρα στην έκδοση απορρόφησης.
Για τη συναρμολόγηση του ρακόρ διήθησης ανατρέξτε στις οδηγίες που περιέχονται στο κιτ. Αν το κιτ δεν σας παρέχεται, παραγγείλετέ το στον μεταπωλητή σας ως αξεσουάρ.Τα φίλτρα θα πρέπει να εφαρμόζονται στην ομάδα απορρόφησης που βρίσκεται στο εσωτερικό του απορροφητήρα τοποθετώντας τα στο κέντρο του απορροφητήρα και περιστρέφοντάς τα κατά 90 μοίρες έως το κλίκ του σταματήματος (Εικ.8).

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Συνιστάται να θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή πριν προχωρήσετε στο μαγείρεμα κάποιου τροφίμου.
Συστήνεται να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για 15 λεπτά αφού τελειώσετε το μαγείρεμα των τροφίμων, για πλήρη εκκένωση του μολυσμένου αέρα.
Η καλή λειτουργία του απορροφητήρα εξαρτάται από τη σωστή και συνεχή συντήρηση. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στο φίλτρο συγκράτησης λίπους και στο φίλτρο ενεργού άνθρακα.
• **Το φίλτρο συγκράτησης λίπους** έχει ως σκοπό τη συγκράτηση των λιπαρών σωματιδίων που αιωρούνται στον αέρα, συνεπώς υπόκειται σε έμφραξη σε χρονικά διαστήματα που ποικίλουν ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.
- Για την πρόληψη του κινδύνου ενδεχόμενων πυρκαγιών, το πολύ κάθε 2 μήνες θα πρέπει να πλένετε τα φίλτρα συγκράτησης λίπους, για τα οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και το πλυντήριο πιάτων.
-Μετά από μερικά πλυσίματα μπορεί να διαπιστώσετε αλλοιώσεις στο χρώμα. Το γεγονός αυτό δεν συνεπάγεται δικαίωμα διαμαρτυρίας για την ενδεχόμενη αντικατάστασή τους.
Σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες αντικατάστασης και πλυσίματος μπορεί να υπάρξει κίνδυνος πυρκαγιάς των φίλτρων συγκράτησης λίπους.
• **Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα** χρησιμεύουν για να καθαρίζουν τον αέρα που διοχετεύεται στο περιβάλλον. Τα φίλτρα δεν πλένονται κι ούτε αναγεννιούνται και πρέπει να αντικαθίστανται κάθε τέσσερις μήνες το πολύ.
Ο κορεσμός του ενεργού άνθρακα εξαρτάται από τη χρήση, περισσότερο ή λιγότερο παρατεταμένη, της συσκευής, από τον τύπο της κουζίνας και από τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου συγκράτησης λίπους.
• Να καθαρίζετε συχνά τον απορροφητήρα, εσωτερικά και εξωτερικά, χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί με μετουσιωμένο οινόπνευμα ή υγρά ουδέτερα απορρυπαντικά **μη** αποξυστικά.
• Η εγκατάσταση φωτισμού σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται κατά το μαγείρεμα και όχι για γενικό παρατεταμένο φωτισμό του χώρου. Η παρατεταμένη χρήση του φωτισμού μειώνει σημαντικά τη μέση διάρκεια των λυχνιών.

• Αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου (Εικ.6).
Για την αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου **B** βγάλτε το γυαλάκι **C** κάνοντας αντίσταση στις σχετικές εσοχές. Αντικαταστήστε με λυχνίες ίδιου τύπου.
Προσοχή: μην αγγίζετε τη λυχνία με γυμνά χέρια.

Εντολες: (Εικ.9) **Μηχανικοι**
A = πληκτρο ΦΩΤΙΣΜΟΥ
B = πληκτρο ΟΦΦ ΤΑΧΥΤΗΤΑ
C = πληκτρο ΠΡΩΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ
D = πληκτρο ΔΕΥΤΕΡΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ
E = πληκτρο ΤΡΙΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

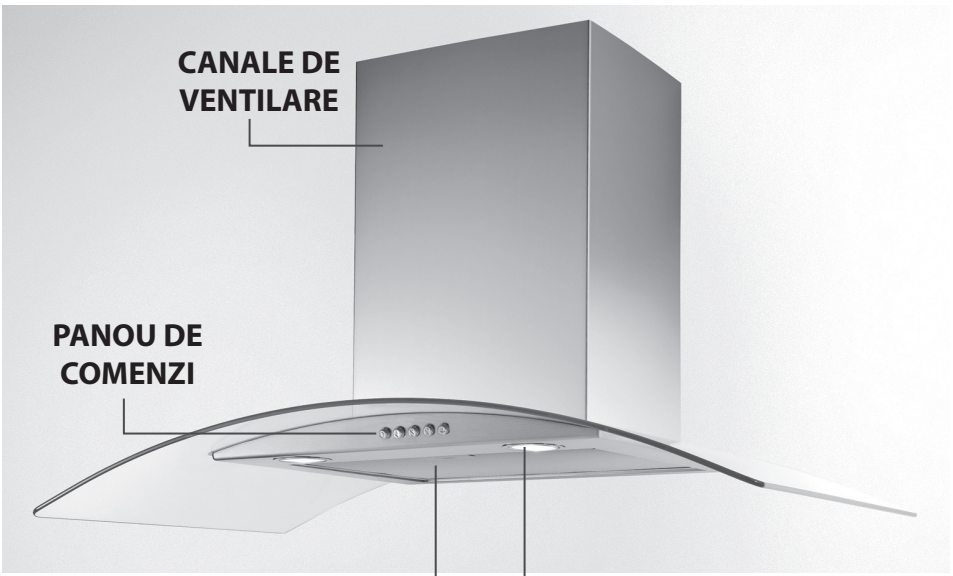
ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.

Date Tehnice

HOTE BUCATERIE

HDC6255BG
HDC6955BG

ROMANIA



HDC6255BG - HDC6955BG

Putere de aspirare (m3/h): 550
Voltaj: 220-240V ~ 50/60Hz
Putere motor : 1x130W
Diametrul orificiului de evacuare al aerului (mm): 150
Becuri: 2x20W

DESCRIERE GENERALĂ

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, utilizare și întreținere cuprinse în acest manual. Păstrați cu grijă manualul de utilizare; pe viitor vă poate folosi. Acest aparat a fost proiectat în trei variante: aspirantă (cu evacuarea aerului la exterior, vezi Fig.1B), filtrantă (recirculația aerului în interior, vezi Fig.1A).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Dacă dispuneți de o centrală termică sau de o altă sursă de încălzire care folosește, pentru combustie, aerul din încăpere, aveți grijă să nu funcționeze împreună cu hota, deoarece aceasta absoarbe aerul. Presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 4 pascali (4 x 10-5 bari). Pentru a garanta o funcționare corectă, asigurați-vă că ventilația din încăpere este adecvată. În ceea ce privește evacuarea aerului în mediul înconjurător, respectați normele naționale în vigoare.

Înainte de conectarea modelului la rețeaua electrică:
- controlați plăcuța cu instrucțiile (pusă în interiorul aparatului) pentru a vă asigura că tensiunea și energia să fie corespunzătoare acelei de la rețea și priza să fie potrivită. Dacă aveți nelămuriri întrebați pe un electricist calificat.
- În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu (sau cu un ansamblu) special; pentru aceasta, apelați la fabricant sau la serviciul de asistență tehnică.
- Racordați hota la rețeaua de alimentare, printr-un ștecăr cu **siguranță fuzibilă de 3A** sau la cele două fire ale rețelei bifazice protejate de o **siguranță fuzibilă de 3A**.

ATENȚIE!
În anumite situații, aparatele electrice pot reprezenta un pericol.
A)Nu controlați starea filtrelor în timp ce hota este în funcțiune
B) Nu atingeți becurile sau zonele apropiate în timpul sau imediat după folosirea îndelungată a instalației de iluminat
C) Nu frigeți alimentele direct pe flacără, dacă hota este în funcțiune
D) Evitați flăcările deschise, deoarece deteriorează filtrele și pot provoca incendii
E) Dacă prăjiți în ulei, nu vă îndepărtați de aragaz, deoarece uleiul fierbinte poate lua foc
F) Deconectați ștecherul de la priza de curent înainte de a efectua întreținerea
G) Aparatul nu este destinat folosirii de către copii sau de către persoane incapabile fără supraveghere
H) Supravegheați copiii, pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul
Când hota este folosită în același timp cu alte aparate care ard gaze sau alte combustibile, încăperea trebuie să fie ventilată corespunzător
L) Dacă operațiunile de curățare nu sunt efectuate cu respectarea instrucțiunilor, există riscul producerii unui incendiu
M) Vă rugăm să folosiți un ștecher idependent pentru alimentarea cu energie
:Pericol de incendiu.
N) Vă rugăm să nu folosiți hota atunci când flambați alimente sau când accidental un vas a luat foc.
:Pericol de incendiu.
O) Vă rugăm să nu atingeți produsul și să nu îl manipulați cu mâinile ude.
:Pericol de electrocutare.
P) Vă rrugăm, nu folosiți produse chimice pentru curățarea hotei.

Acest aparat este contrasemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, referitoare la "Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)". AsigurĂ ndu-vă că acest produs este scos din uz în mod corect, dv ca utilizator contribuiți la prevenirea puternicelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății.

Simbolul aplicat pe produs sau pe documentația de însoțire a acestuia vă arată că aparatul trebuie să fie tratat separat de deșeurile casnice; în acest scop el va trebui să fie încredințat unui centru de colectare adecvat, destinat reciclării aparatelor electrice și electronice. Scoaterea din uz a acestor produse este deci supusă normelor locale în materie de tratare a deșeurilor. Pentru informații ulterioare cu privire la tratarea, recuperarea sau reciclarea acestui produs, apelați la biroul local competent, la serviciul de colectare a deșeurilor casnice sau la magazinul de unde ați achiziționat aparatul.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

Toate operațiile de montaj și conectare electrică trebuie să fie efectuate de personal specializat.

• Conexiunea electrică
Hota intră în clasa de construcție II; de aceea, nu este necesar să o conectați la împămÂ ntare.
Conectarea la rețeaua electrică trebuie să respecte următoarele indicații:
MARO = **L** fază
BLEUMARIN = **N** neutru
Este necesar să dispuneți de o priză separată, la normă, pentru a putea suporta sarcina indicată pe eticheta cu caracteristici. Dacă ați prevăzut o astfel de priză, aveți grijă să fie amplasată într-o zonă ușor accesibilă și după montare. Dacă veți efectua conectarea direct la rețea (dacă nu dispuneți de o priză separată) este necesar să echipați cablul cu un întrerupător multipolar cu deschiderea contactelor de 3 milimetri, capabil să suporte sarcina electrică indicată, realizat conform normelor în vigoare.

• Distanța minimă între suprafața, suportului vaselor de gătit de pe aragaz și partea cea mai joasă a hotei de la bucătărie, trebuie să fie de cel puțin 65 cm.
Dacă veți folosi un tub de evacuare compus din două segmente, segmentul superior trebuie să fie în exteriorul segmentului inferior. Nu conectați tubul de evacuare a aburilor la o conductă de aer cald sau care servește și la evacuarea aburilor care provin de la alte instalații de încălzire, mai ales dacă alimentarea acestora nu este electrică. Înainte de a începe montajul, îndepărtați filtrul/filtrele (vezi Fig. 7), pentru a mĂ nui mai ușor hota.
- În caz că aparatul este montat în versiune aspirantă predispuneți gaura de evacuare al aerului.

• Se recomandă utilizarea unui tub de evacuare a aerului cu diametrul de 150. Utilizarea unei reducţii poate diminua performanţele aparatului şi mări nivelul de zgomot.

• Fixarea la perete
Executaţi găurile **A** respectĂ nd cotele indicate (vezi Fig.2). Fixaţi hota la perete şi aliniaţi-o orizontal cu celelalte corpuri suspendate. CĂ nd aţi reglat înălţimea, fixaţi hota definitiv, cu ajutorul celor două şuruburi **A** (vezi Fig.5 -faza 2).
În funcţie de tipul peretelui (de ex. beton armat, ghipscarton) folosiţi şuruburile sau diblurile cu expansiune adecvate. Dacă hota a fost livrată cu şuruburile sau diblurile respective, controlaţi dacă acestea se potrivesc, într-adevăr, cu tipul de perete pe care o veţi monta.

• Montarea coloanei telescopice decorative
A se inlatura folia protectoare de pe horn avand manusi si fiind atenti a nu se zgaria. **(Fig.3).**
Atenţie! Dacă versiunea aparatului dvs. are racordul inferior cu clapetă, înainte de fixare, apucaţi racordul inferior şi, cu un cleşte, îndoiţi clapeta spre interior, după cum se arată în **figura 5 faza 1**.
Introduceţi cablurile electrice în interiorul coloanei decorative.
Dacă hota dumneavoastră este aspirantă sau dispune de un motor extern, executaţi mai întĂ i gaura de evacuare a aburilor. Reglaţi lăţimea bridei de suport din partea superioară a coloanei (Fig.4). Fixaţi coloana pe tavan avĂ nd grijă să fie centrată pe aragaz şi brida de suport să fie la înălţimea precizată în figura 2; folosiţi pentru aceasta şuruburile **A** (vezi Fig.4). Montaţi apoi tubul de evacuare, de la flanşa **C** la gaura de evacuare aer (vezi Fig.5 - faza 2).
Introduceţi segmentul superior al coloanei în segmentul interior al acesteia. Fixaţi apoi segmentul inferior al coloanei pe hotă cu şuruburile **B** din dotare (vezi Fig.5 - faza 2) şi prelungiţi segmentul superior pĂ nă la bridă, fixĂ ndu-l şi pe acesta cu şuruburile **B** (vezi Fig.4).
Pentru a schimba hota de la varianta aspirantă la varianta filtrantă, apelaţi la vĂ nzător pentru furnizarea filtrelor de carbon activ; pentru montajul acestora, urmăriţi instrucţiunile.

• Varianta filtrantă
Instalaţi hota şi cele două segmente de coloană după indicaţiile din paragraful precedent. Pentru montarea racordului filtrant citiţi cu atenţie instrucţiunile din setul de montaj. Dacă nu este prevăzut din dotare, apelaţi la vĂ nzător pentru furnizarea lui ca accesoriu.
Filtrurile trebuie sa fie puse la grupul de aspiratie care sunt înauntrul hotei si fixati în mijlocul acesteia cu o rotatie de 90 de grade pĂ na la declansarea opririi (Fig.8).

UTILIZARE ŞI ÎNTREŢINERE

• Se recomandă să porniţi hota înainte de a începe coacerea alimentelor. Lăsaţi hota în funcţiune 15 minute după stingerea aragazului, pentru a elimina complet mirosul de mâncare.
Funcţionarea corectă a hotei depinde de întreţinerea ei în mod periodic, conform indicaţiilor; o atenţie mărită trebuie acordată filtrului degresant şi filtrului de carbon activ.
• **Filtrul degresant** captureză suspensiile de grăsime din aer şi de aceea se poate deseori obtura, în funcţie de folosirea aparatului.
- Pentru a elimina posibilitatea declanşării unui incendiu, la maxim 2 luni este necesar să spălaţi filtrele degresante, chiar şi în maşina de spălat vase.
- După câteva cicluri de spălare, culoarea filtrelor se poate modifica. Acest lucru nu vă dă îndreptăţeşte să înaintaţi reclamaţii sau să solicitaţi înlocuirea lor.
Dacă nu respectaţi exact instrucţiunile de înlocuire sau curăţire, există riscul ca filtrele degrasante să ia foc.
• **Filtrele din cărbune activ** purifică aerul, care va fi repus în circulaţie în bucătărie. Filtrele nu pot fi spălate sau recondiţionate; se recomandă înlocuirea lor la maxim patru luni. Gradul de saturare al filtrului depinde de timpul de folosire a hotei, de tipul de bucătărie şi de frecvenţa operaţiilor de întreţinere a filtrului degresant.
• Curăţaţi hota des, atât pe interior cât şi pe exterior, cu ajutorul unei lavete îmbibate în spirt sau cu un detergent neutru, **neabraziv**.
• Instalatia de lumină este proiectata numai pentru folosirea ei în timpul gatitului si nu pentru a asigura iluminarea generală a îbucătăriilor. Folosirea îndelungata a luminii hotei reduce mult durata de viaţă a becurilor.

• Înlocuirea becurilor cu halogen (Fig.6):
Pentru a înlocui becurile cu halogen **B** îndepărtaţi geamul din sticlă **C** apăsĂ nd clamele din fisurile corespunzătoare.
Înlocuiţi becurile arse cu altele noi, de acelaşi tip.

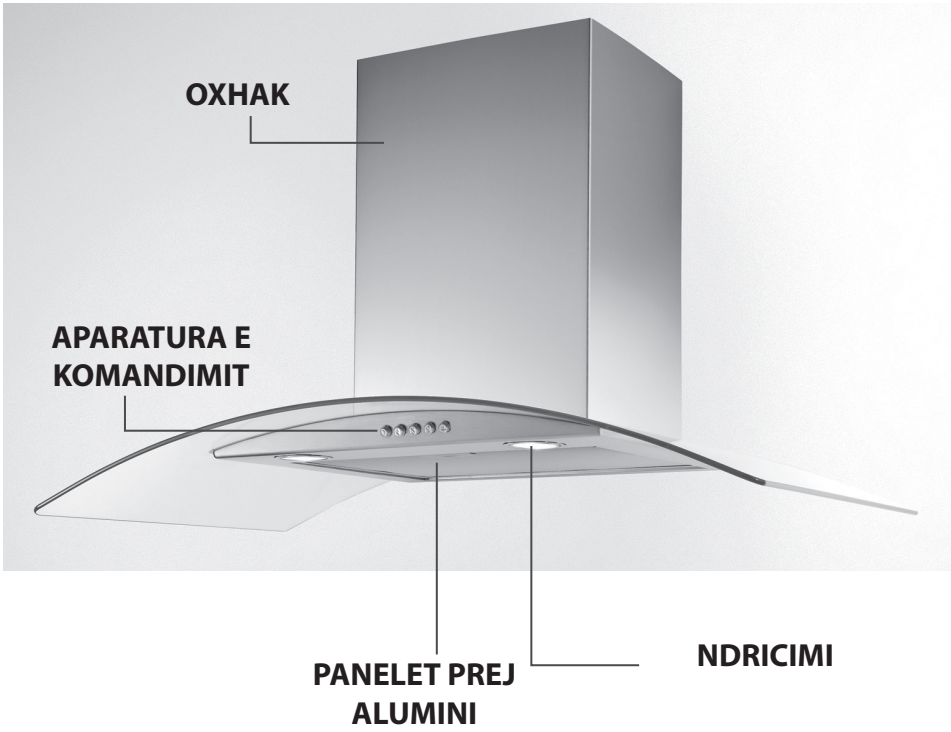
Atenţie: nu atingeţi becul cu mĂ na.

Comenzi: (Fig.9) mecanice; simbolurile sunt explicate mai jos:
A= buton LUMINĂ
B= buton de oprire OFF
C= buton VITEZA ÎNTĂ I
D= buton VITEZA A DOUA
E= buton VITEZA A TREIA.

PRODUCĂTORUL ÎŞI DECLINĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU DAUNELE PROVOCATE PRIN NERESPECTAREA INSTRUCŢIUNILOR DE MAI SUS.

ASPIRATOR PER SOBE KUZHINE

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

Fuqia Thithese (m3/h): 550
Tensioni: 220-240V ~ 50/60Hz
Konsumi i motorit : 1x130W
Diametri i daljes se ajrit (mm): 150
Llambat: 2x20W

TE DHENA TE PERGJITHSHME

Lexoni me kujdes permbajtjen e kesaj broshure persa i perket sigurise se instalimit, perdorimit dhe sherbimit.Ruani broshuren per cdo consultim te metejshem. Aparati eshte projektuar per ta perdorur ne versionin thithes (nxjerrje e ajrit jashte – **Fig. 1B**), filtrues (ricicli i ajrit brenda lokaleve – **Fig. 1 A**).

UDHEZIME PER SIGURIMIN

Sigurohuni qe te funksionojne njekohesisht nje aspirator thithes dhe nje vater zgjarri ne nje lokal te furnizuar nga nje energji e ndryshme nga ajo elektrike, meqenese aspiratori duke punuar i heq lokalit ajrin qe i duhet vatres se zgjarrit per te vazhduar djegien. Presioni negativ ne lokal nuk duhet te tejkaloje 4 Pa (4x10-5 bar). Per nje funksionim te sigurt, me pas kryeni ajrosjen e lokalit. Per nxjerrjen e ajrit jashte, permbajuni dispozitave ne fuqi ne vendin tuaj.

Para lidhjes se aparatit me rrjetin elektrik:
- kontrolloni targen e te dhenave (ne brendi te aparatit) per t'u siguruar qe tensioni dhe fuqia te perkojne me ato te rrjetit elektrik. Ne rast dyshimi, thirrni nje elektricist te kualifikuar.
- Neqoftese kablli elektrik eshte i demtuar, duhet zevendesuar me nje tjeter apo me nje bashkesi speciale, e disponueshme prane prodhuesit apo qendres se tij per asistencen teknike.
- Lidhni aparatin me rrjetin elektrik nepermjet nje spine me **sigurese 3A** apo me dy fijet e sistemit **dyfazor** te mbrojtur me nje **sigurese 3A**.

Kujdes !
Ne rrethana te caktuara pajisjet elektroshtepijake mund te jene te rrezikshme.
A) Mos u mundoni te kontrolloni filtrat me aspiratorin ne funksionim
B) Mos prekni llambat dhe zonat perqark, gjate dhe menjehere mbas perdorimit te zgjatur te sistemit ndricues.
C) Eshte e ndaluar te gatuhen ushqime me flake nen aspirator.
D) Menjanoni flaken e lire, sepse demton filtrat dhe perben rrezik zgjarri.
E) Kontrolloni pa nderprerje ushqimet qe fergohen, per te menjanuar qe vaji i mbinxehur te marre flake.
F) Para kryerjes se cfaredo sherbimi, shkeputni aspiratorin nga rrjeti elektrik.
G) Ky aparat nuk duhet perdorur nga femije apo persona qe kane nevoje per mbikqyrje.
H) Mos lini qe femijet te luajne me pajisjen.
I) Kur aspiratori perdoret njekohesisht me pajisje qe djegin gaz apo lende te tjera djegese, lokali duhet ajrosur ne menyre te pershtatshme.
L) Neqoftese veprimet e pastrimit nuk kryhen ne perputhje me udhezimet, ekziston rreziku i zgjarrit.
M) Duhet te perdorni nje spine per rrjetin elektrik: mund te shkaktoje flake.
N) Mos perdorini aspiratorin kur flaka eshte e ndezur: mund te shkaktoje flake.
O) Mos prikni aparatin ose levizni prizen me duar te lagura: mund te shkarkoje elektricitet dhe eshte e rrezikshme.
P) Kini kujdes qe gjate pastrimit aspiratori mos te njomet me lengje kimike.

Kjo pajisje dallohet per konformitetin me Direktiven Europiane 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).Sigurohuni qe kjo pajisje mbas perdorimit te likuidohet ne menyre te rregullt, per te menjanuar pasojat negative per mjedisin dhe shendetin.

Simboli mbi pajisjen apo mbi dokumentacionin shoqerues tregon qe ky produkt nuk duhet trajtuar si mbeturine shtepijake, por duhet derguar prane nje qendre te posacme per riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Likuidimi duhet kryer duke zbatuar rregullat e vendit per largimin e mbeturinave. Per informacione me te hollesishme mbi trajtimin, rikuperimin dhe riciklimin e ketij produkti, kontaktoni zyren vendore te ngarkuar, sherbimin e grumbullimit te mbeturinave shtepijake apo piken e shitjes.

UDHEZIME PER INSTALIMIN

Veprimet e montimit dhe lidhjes me rrjetin elektrik duhen kryer nga personel i kualifikuar.

• Lidhja me rrjetin elektrik
Pajisja eshte e ndertimit te shkalles II, prandaj asnje kabell nuk duhet tokezuar.
Lidhja me rrjetin elektrik duhet kryer si vijon:
GESHTENJE = **L** Faza
BLU = **N** Nul
Neqoftese nuk eshte parashikuar, te montohet mbi kabllin nje spine e normalizuar per ngarkesen e treguar ne targen e karakteristikave. Neqoftse kablli eshte i pajisur me spine, te veprohet ne menyre qe ajo te jete lehtesisht e kapshme mbas instalimit te pajisjes.
Ne rast lidhjeje direkte me rrjetin elektrik duhet vendosur ndermjet aparatit dhe rrjetit nje celes me nje pol me hapje minimale 3mm midis kontakteve, sipas ngarkeses dhe qe i pergjigjet rregullave ne fuqi.

• Largesia minimale ndermjet eneve te gatimit mbi kuzhine dhe pjeses me te ulet te aspiratorit duhet te jete te pakten 65 cm. Neqoftese do te perdoret nje tub komunikues i perbere nga 2 ose me shume komunikues ajo me e siperme duhet te jete jashte asaj te poshtme. Mos lidhni shkarkimin e aspiratorit me nje tub ne te cilin qarkullon ajer i nxehte apo i perdorur per clirimin e tymrave te pajisjeve te ushqyera nga nje energji e ndryshme nga ajo elektrike. Para kruerjes se veprimeve te montimit, per te manovruar me lehtesisht pajisjen, skkeputni filtrat kunder yndyres (Fig.7).

Ne rast te montimit te pajisjes ne versionin thithes, te jete e vendosur vrima per largimin e ajrit.

Keshillohet qe tubi per largimin e ajrit te kete te njejtin diameter me gojen e daljes se ajrit. Perdorimi i ndonje reduktori mund te pakesoje cilesine e punimit te pajisjes dhe te shtoje zhurmen.

• Fiksimi ne mur
Hapni vrimat **A**, duke respektuar lartesite e shenuara (Fig.2). Fiksoni pajisjen ne mur, duke e pozicionuar vertikalisht me vareset. Mbas rregulimit te fundit, fiksoni aspiratorin me ane te 2 vidave **A** (Fig.5).
Per montimet e ndryshme perdorni vida e tako me kapje te pershtatshme me tipin e murit (p.s. beton armè, llac, etj.). Ne rast se vidat dhe takot jane dhene ne dotacion me pajisje, sigurohuni qe te jene te pershtatshme per tipin e murit ku duhet fiksuar aspiratori.

Fiksimi i manikotave teleskopike dekorative
Hiqni qesen mbrojtëse nga oxhaku duke përdorur doreza dhe kini kujdes të mos e gërvishni. **(Fig.3)**
KUJDES! Në qoftë se versioni i aparatit tuaj ka manikotën e poshtme me gjuhëz, para se ta fiksoni, merrni manikotën e poshtme dhe përthyeni gjuhëzën në drejtim të brendshëm me një pincë, sipas ilustrimit në **figurën 5- faza 1.**
Sistemoni rrjetin elektrik brenda manikotës dekorative. Në qoftë se aparati juaj do të instalohet si thithës apo si motor i jashtëm, përgatisni vrimën e nxjerrjes së ajrit. Regjistroni gjerësinë e stafës mbajtëse të manikotës së sipërme (Fig. 4). Pastaj fiksojeni në tavan në mënyrë që të jetë në të njejtin drejtim me kuben e oxhakut, me anë të vidave **A** (Fig. 4) dhe duke respektuar distancën nga tavani sic është ilustruar në Fig. 2. Lidhni me anë të një tubi manikote, fllanxhën **C** me vrimën e nxjerrjes së ajrit (Fig. 5 – faza 2).
Futni manikotën e sipërme në brendësi të manikotës së poshtme. Fiksoni manikotën a poshtme në kuben e oxhakut duke përdorur vidat **B** në dotacion (Fig. 5 – faza 2), nxirrni manikotën e sipërme deri te stafa dhe fiksojeni me anë të vidave **B** (Fig. 4).
Për të transformuar kuben e oxhakut nga versioni thithës në versionin filtrues, kërkoni pranë pikës së shitjes më të afërme, filtrat me karbon aktiv dhe ndiqni udhëzimet e montimit.

• Versioni filtrues
Instaloni aspiratorin dhe dy manikotat sic tregohet ne paragrafin e montimit te aspiratorit ne versionin thithes. Per montimin e devijuesit te ajrit filtrues, ndiqni udhezimet qe ndodhen ne kit.
Neqoftese kiti nuk eshte ne dotacion, kerkojeni pikes shitese me te aferme si aksesor.
Filtrat duhen montuar ne pjesen filtruese te vendosur ne brendi te aspiratorit, duke i centruar me te e duke i rrotulluar me 90 grade deri ne shkrehjen e ndaleses (Fig. 8).

PERDORIMI DHE SHERBIMI

• Keshillohet te vihet ne funksionim pajisja para se te gatuhet cfaredo lloj ushqimi. Keshhillohet te lihet ne pune pajisja per 15 minuta mbas perfundimit te gatimit te ushqimeve, per te nxjerre plotesisht ajrin e ndotur.
Funksionimi i mire i aspiratorit varet nga nje mirembajtje e rregullt dhe e vazhdueshme; vemendje e posacme i duhet kushtuar filtrit kunder yndyres dhe filtrit me karbon aktiv.
• **Filtri kunder yndyres** ka per qellim te mbaje pjesezat yndyrore qe ndodhen ne ajer, prandaj bllokohet here pas here me perdorimin e aspiratorit.
- Per te parandaluar rreziqe zgjarri, te shumten cdo 2 muaj duhen lare filtrat kunder yndyres, per te cilet mund te perdoret edhe makina larese e eneve te kuzhines.
- Mbas disa larjesh mund te vihet re ndryshimi i ngjyres. Ky fakt nuk jep te drejten e reklamimit per zevendesimin e pajisjes.
Ne rast te mosndjekjes se udhezimeve per zevendesimin dhe larjen mund te paraqitet rreziku i djegies se filtrave te yndyres.
• **Filtrat me karbon aktiv** nevojiten per pastrimin e ajrit qe del jashte lokalit. Keta nuk lahen as rigjenerohen dhe duhen zevendesuar te shumten cdo 4 muaj. Saturimi i karbonit aktiv varet nga perdorimi pak a shume i zgjatur i pajisjes, nga tipi i menyres se gatimit dhe nga rregullusia me te cilen kryhet pastrimi i filtrit kunder yndyres
• Pastroni shpesh aspiratorin, si brenda she jashte, me nje lecke te njomur me alkool te cnatyruar apo me lengje lares neutrale **jo** agerryes.
• Sistemi i ndricimit eshte projektuar qe te perdoret gjate gatimit dhe jo per nje kohe te zgjatur per ndricimin e pergjithshem te lokalit. Perdorimi i zgjatur i ndricimit pakeson ne menyre te ndjeshme jetezgjatjten e llambave.

Zëvendësimi i llambave halogjene (Fig. 6)
Për të zëvendesuar llambat halogjene **B** hiqni xhamin **C** duke vepruar mbi të çarat e posaçme.
Zëvendësojini me llambat e të njejtit tip.

Kujdes: mos prekni llambën me duar të zhveshura.

• **Aparatura e komandimit:**(Fig.**6**) **mekanike:** simbologjia eshte si vijon:
A= tasti NDRICIMI
B= tasti OFF
C= tasti SHPEJTESIA E PARE
D= tasti SHPEJTESIA E DYTE
E= tasti SHPEJTESIA E TRETE

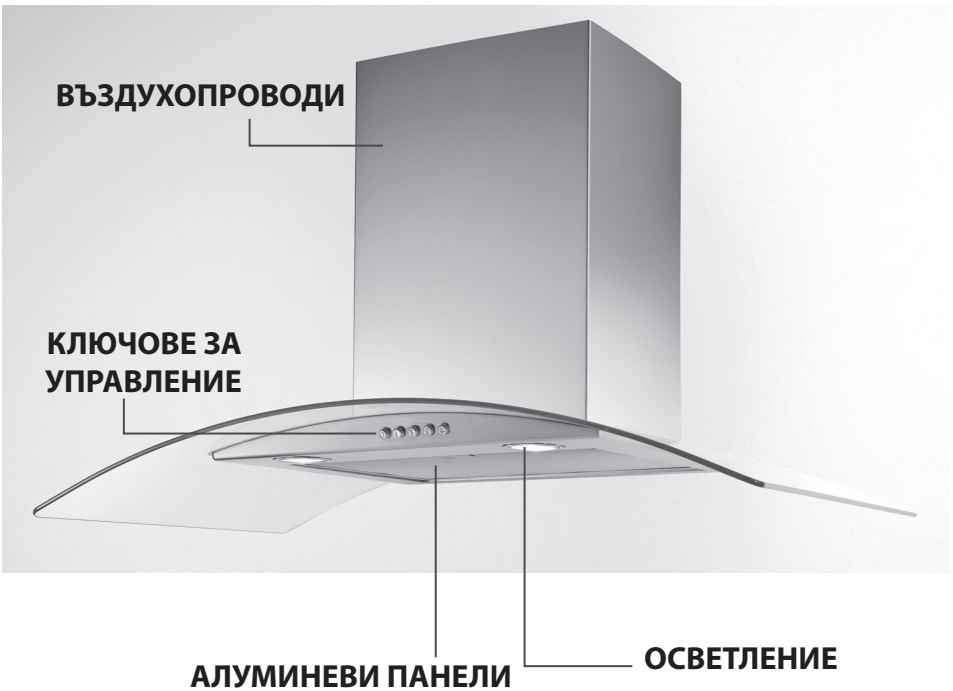
PRODHUESI I PAJISJES NUK MBAN PERGJIGJESI PER DEMTIME TE SHKAKTUARA NGA MOSNDJEKJA E UDHEZIMEVE TE PERMENDURA

Технически спецификации

БЪЛГАРСКИ

ТИП АСПИРАТОР

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

Мощност на екстракция (m3/h): 550
напрежение: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
потребление на енергия на мотора: 1 x 130 W
диаметър на изходната тръба за въздуха (мм): 150
крушки: 2 x 20 W

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Внимателно прочетете следната важна информация за безопасността при инсталиране и поддръжка. Запазете брошурата с информация на достъпно място за бъдещи справки. Уредът е проектиран за използване във вариант с отвеждане (изходът за отработения въздух е отвън - фиг. 1B), във вариант с филтри (с вътрешна циркулация на въздуха - фиг. 1A).

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Имайте предвид, че когато кухненският аспиратор работи едновременно с открита камина или горелка, които зависят от наличността на въздух в околната среда и се захранват от източник, различен от електричество, аспираторът отнема въздуха от околната среда, а една камина или горелка се нуждае от въздух за процеса на горене. Отрицателното налягане в околната среда не трябва да надвишава 4 Pa (4x10-5 bar). Осигурете адекватна вентилация в околната среда за безопасна работа на кухненския аспиратор. Съблюдавайте приложимите местни разпоредби за външно отвеждане на въздуха.

Преди да свържете съответния модел на уреда към електрическата мрежа:
- Проверете табелката с данни (разположена във вътрешността на уреда), за да се уверите, че напрежението и силата на тока съответстват на тези на мрежата и че контактът е подходящ. Ако имате съмнения, обърнете се към квалифициран електротехник.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени с друг такъв или със специален комплект, който може да бъде доставен направо от производителя или от центъра за техническо съдействие.
- Това устройство трябва да бъде свързано със захранващата мрежа или чрез щепсел (**с предпазител 3А**, или с твърд проводник към **2 - фазов** за защита от токови удари **предпазител 3А .**

Внимание!
При определени обстоятелства електрическите уреди може да са опасни.
A) Не проверявайте състоянието на филтрите, докато кухненският аспиратор работи.
B) Не докосвайте крушките или съседните на тях участъци по време на продължителна работа на осветителната инсталация или след това.
C) Не се допуска готвене на ястия фламбе под кухненския аспиратор
D) Избягвайте открит пламък, тъй като той поврежда филтрите и създава опасност от пожар
E) Дръжте под око храната, която пържите, за да предотвратите опасност от пожар поради прегряване на мазнината за пържене.
F) Изваждайте щепсела от електрическия контакт преди каквото и било действие по поддръжката.
G) Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или немощни лица, когато не са под надзор на възрастен
H) Малките деца трябва да са под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда
I) В помещението трябва да има адекватна вентилация, когато този тип аспиратор се използва с уреди, които горят газ или други горива
L) Съществува риск от възникване на пожар, ако почистването не се извършва в съответствие с инструкциите.
M) Моля използвайте самостоятелен контакт за електрическо захранване.
: Има опасност от пожар.
N) Моля не дърпайте кабела, при подаване на енергия при готвене на съдовете за пържене.
: Има опасност от пожар.
O) Моля не пипайте уреда и не манипулирайте със щепсела с влажни ръце.
: Има опасност да ви удари електрически ток.
P) Моля не използвайте химични препарати при почистване на отдушника.

Този уред отговаря на изискванията на Европейска директива ЕС/2002/96, "Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване" (WEEE). Като осигури изхвърлянето на този уред по подходящ начин, потребителят допринася за предотвратяване на нанасянето на щети на околната среда или на общественото здраве.

Символът на изделието или на придружаващата го документация означава, че този уред не бива да се третира като битов отпадък, а трябва да се предаде в съответния пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Следвайте местните указания при изхвърлянето на този уред. За повече информация относно третирането, рециклирането и повторната употреба на това изделие се свържете с местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ

Сглобяването и електрическото свързване трябва да бъдат извършени от квалифициран персонал.

- **Електрическо свързване**

Този уред е произведен като уред от клас II и заземителен кабел не е необходим.
Свързването към мрежата се извършва както следва:
КАФЯВО = **L** фаза
СИНЬО= **N** нула
Ако в доставката не е включен електрически щепсел, за свързване използвайте щепсел, който отговаря на електрическия товар, означен на етикета с описанието. Когато в доставката е включен електрически щепсел, аспираторът трябва да се монтира така, че щепселът да е достъпен лесно.
В случай на директно свързване към електрическата мрежа между уреда и мрежата трябва да се постави многополюсен ключ с отвор между контактите от минимум 3 мм, в съответствие с електрическия товар и местните норми.

• Минималното разстояние между опорните повърхности на кухненските съдове върху готварската печка и най-долната част на аспиратора трябва да бъде не по-малко от 65 см. Ако се използва тръба за свързване от две части, горната част трябва да бъде поставена отвън на частта отдолу. Не свързвайте тръбата за отработения въздух на

аспиратора към въздухопровода, който се използва за циркулация на горещ въздух или за отвеждане на дима, произведен от други уреди, които се захранват от източник, различен от електроенергия.
Преди да предприемете действия за сглобяване, свалете филтъра (филтрите) за мазнини (фиг.7), така че да е полесно да работите с уреда.

Ако сглобявате уреда във варианта със засмукване, подгответе отвора за отвеждане на въздуха.
• Препоръчваме да се използва тръба за отработения въздух със същия диаметър като на отвора за отвеждане на въздуха. Ако се използва тръба с по-малък диаметър, ефикасността на работата на уреда може да бъде намалена и той да работи по-шумно.

• МОНТИРАНЕ КЪМ СТЕНАТА
Пробийте отворите **A**, като спазвате обозначените разстояния (фиг.2). Монтирайте уреда към стената и го подравнете хоризонтално към стенните шкафове. Когато намерите точното положение на уреда, фиксирайте го, като използвате винтовете **A** (фиг.5). За различно инсталиране използвайте винтове и дюбели, подходящи за вида на стената (напр. от армиран бетон, гипсокартон и др.). Ако в доставката са включени винтове и дюбели, проверете дали те са подходящи за вида на стената, на която ще се монтира аспираторът.

• ФИКСИРАНЕ НА ДЕКОРАТИВНИ ТЕЛЕСКОПИЧНИ ВРЪЗКИ
Pazite da ne ogrebete kanal; prilikom uklanjanja zaštitnog filma nosite rukavice. (slika 3).
Внимание! Ако уредът ви е версия с езиче на долната връзка, преди да пристъпите към фиксирането, трябва да вземете долната връзка и с клещи да огънете езичето навътре, както е показано на **фигура 5 фаза 1**.
Подгответе електрическото захранване в рамките на декоративната връзка. Ако вашият уред трябва да бъде инсталиран във версия аспиратор или във версия външен двигател, подгответе отвора за извеждане на въздуха.
Регулирайте широчината на поддържащата скоба на горната връзка (Фиг.4). След това я фиксирайте към тавана така, че да бъде съосна с вашия аспиратор чрез винтовете **A** (фиг.4) като спазвате посоченото на Фиг.2 разстояние от тавана.
Свържете чрез тръба за връзка фланеца **C** към отвора за извеждане на въздух (Фиг.5). Поставете горната връзка в долната. Фиксирайте долната връзка към отвеждащия комин, като използвате винтовете **B**, доставени с комплекта (Фиг. 5). Издърпайте горното съединение до нивото на скобата и го фиксирайте чрез винтовете **B** (Фиг.4).
За да трансформирате уреда от версия аспиратор във версия филтър, поискайте от вашия дистрибутор филтри с активен въглен и следвайте инструкциите за монтаж.

• ВАРИАНТ С ФИЛТРИ
Инсталирайте аспиратора и двете тръби, както е описано в раздела за инсталиране на варианта с отвеждане. За да свържете филтриращата тръба, вижте инструкциите, включени в комплекта.
Ако такъв комплект не ви е доставен, поръчайте го от дистрибутора си като принадлежност към аспиратора.
Филтрите трябва да се закрепят към устройството за засмукване във вътрешността на аспиратора. Те трябва да се центрират, като са завъртят на 90 градуса, докато се стигне до точката на застопоряване (фиг. 8).

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

• Препоръчваме кухненският аспиратор да се включва, преди да се пристъпи към готвене на храни. Също така препоръчваме уредът да се остави да работи за 15 минути след края на готвенето, за да може замърсеният въздух да се отстрани напълно.
Ефективната работа на кухненския аспиратор зависи от постоянната поддръжка; както филтърът за мазнини, така и филтърът с активен въглен изискват специално внимание.
• **Филтърът за мазнини** е предназначен да улавя частици мазнина от въздуха и след време се насища с мазнини (времето за насищане на филтъра с мазнини зависи от начина, по който се използва уредът).
- За да се предотвратят потенциални опасности от възникване на пожар, филтрите за мазнини трябва да се мият поне веднъж на 2 месеца (за тази цел може да се използва съдомиялна машина).
- Цветът на филтрите може да се промени след няколко измивания. Това не означава, че те трябва да се заменят.
Ако инструкциите за измиване и замяна не се съблюдават, филтрите за мазнини може да създадат опасност от възникване на пожар.
• **Филтрите с активен въглен** са предназначени за пречистване на въздуха, който след това се връща обратно в помещението. Тези филтри не се мият и не могат да се използват повторно и трябва да се заменят поне веднъж на всеки четири месеца. Нивото на насищане на филтрите с активен въглен зависи от честотата на използване на уреда, типа на готвенето и редовното почистване на филтрите за мазнини.
• Почиствайте често готварската печка – както отвън, така и отвътре, като използвате кърпа, навлажнена с денатуриран спирт или неутрални, **не**абразивни течни почистващи препарати.
• Осветлението на кухненския аспиратор е предназначено за използване по време на готвене, а не за общо осветление на помещението. Продължителната употреба на осветлението намалява средния срок на експлоатация на крушката.

• Смяна на халогенните лампи (Фиг.6).
За да смените халогенните лампи B, свалете стъклото C, като плъзнете в специалните процепи.
Заменете с електрически крушки от същия вид.

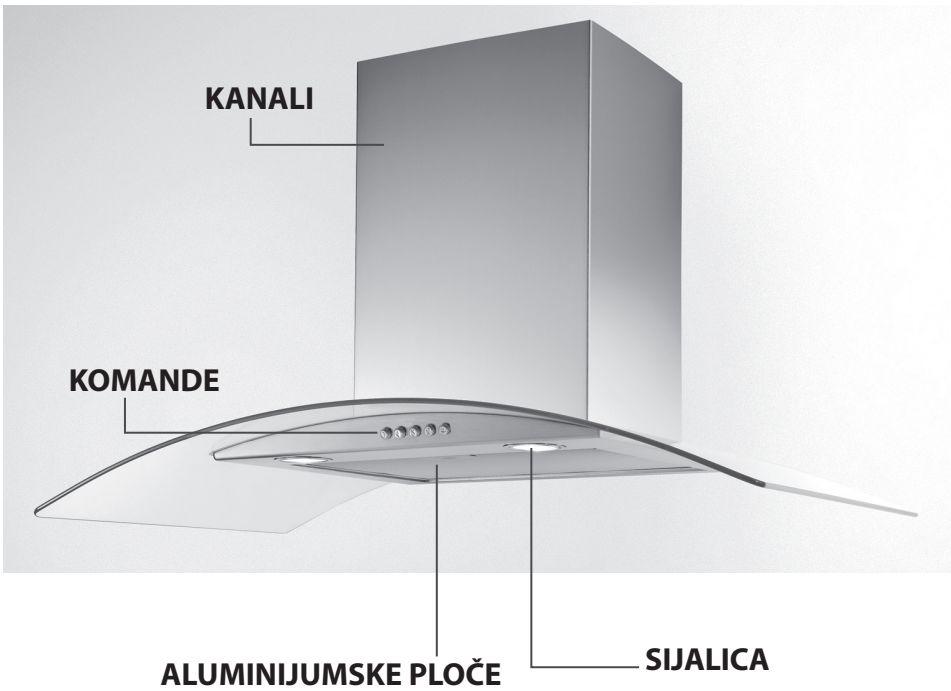
Внимание: не пипайте електрическата крушка с голи ръце.

• КОМАНДИ: (фиг. 9) **МЕХАНИЧНИ** ключовите символи са обяснени по-долу:
A = ОСВЕТЛЕНИЕ
B = ИЗКЛЮЧЕНО
C = СКОРОСТ I
D = СКОРОСТ II
E = СКОРОСТ III

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ЕВЕНТУАЛНИ ЩЕТИ, НАСТЪПИЛИ ПОРАДИ НЕСПАЗВАНЕ НА ГОРНИТЕ УКАЗАНИЯ.

ASPIRATOR

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

Snaga izvlačenja (m3/h): 550
napon: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
potrošnja motora: 1 x 130 W
prečnik izduva (mm): 150
sijalice: 2 x 20 W

OPŠTE

Pažljivo pročitajte sledeće važne informacije u vezi sa bezbednošću pri instalaciji i održavanjem. Ovu brošuru držite na pristupačnom mestu kao referencu. Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu sa kanalom za odvod vazduha (izduv ka otvorenom prostoru - slika1B), sistemom za filtriranje (cirkulacija vazduha u unutrašnjosti - slika 1A).

BEZBEDNOSNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

Budite pažljivi kada aspirator radi istovremeno sa otvorenim kaminom ili gorionikom koji zavisi od vazduha u prostoriji i ne napaja se pomoću električne energije, pošto aspirator izvlači vazduh koji gorionik ili kamin koristi za sagorevanje. Negativni pritisak u okruženju ne sme da prekorači 4 Pa (4x10-5 bara). Obezbedite odgovarajuću ventilaciju radi bezbednog rada aspiratora. Pridržavajte se lokalnih zakona u vezi sa izduvavanjem vazduha u životnu okolinu.

Pre povezivanja uređaja na naponsku mrežu:
- Pogledajte pločicu sa podacima (nalazi se unutar uređaja) da biste se uverili da napon i snaga odgovaraju naponskoj mreži i da je utičnica odgovarajuća. Ako niste sigurni, pitajte kvalifikovanog električara.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, neophodno ga je zameniti drugim kablom ili posebnim sklopom koji je moguće nabaviti direktno od proizvođača ili centra za tehničku pomoć.
- Ovaj uređaj mora da bude povezan na naponsku mrežu pomoću utikača **3A sa osiguračem** ili direktno na **dvofazna** terminal zaštićen pomoću **osigurač 3A.**

Upozorenje!
Električni uređaji mogu da predstavljaju opasnost pod određenim uslovima.
A) Nemojte proveravati stanje filtera dok aspirator radi
B) Nemojte dodirivati sijalice niti prostor oko njih tokom upotrebe instalacije za osvetljavanje ili neposredno nakon upotrebe.
C) Nije dozvoljeno kuvanje flambea ispod aspiratora
D) Izbegavajte izlaganje uređaja otvorenom plamenu pošto to oštećuje filtere i predstavlja opasnost od požara
E) Neprestano proveravajte hranu koja se prži da biste izbegli pregrevanje ulja, što može da izazove opasnost od požara
F) Isključite utikač iz utičnice pre svakog održavanja.
G) Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane male dece ili osoba koje zahtevaju nadzor
H) Malu decu bi trebalo nadgledati da se ne bi igrala uređajem
I) Ako se aspirator koristi istovremeno sa uređajem koji sagoreva gas ili druga goriva, trebalo bi obezbediti odgovarajuću ventilaciju u prostoriji
L) Postoji rizik od požara ako se čišćenje ne obavlja u skladu sa uputstvima.
M) Molimo Vas da koristite odgovarajući utikač za napon utičnice za napajanje.
: To bi moglo dovesti do požara
N) Ne koristite aspirator kada postoji plamen na tavi ili drugim posudama.
: To bi moglo dovesti do požara.
O) Molimo Vas da ne dirate proizvod ili pokrećete prekidač mokrim rukama.
: Moglo bi doći do strujnog udara.
P) Ne čistite aspirator hemijskim sredstvima za čišćenje.

Uređaj je usklađen sa direktivom EU EC/2002/96, Odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE). Odlaganjem ovog uređaja na odgovarajući način korisnici pomažu u sprečavanju potencijalne štete po životnu sredinu i javno zdravlje.

Simbol na proizvodu ili u pratećoj dokumentaciji ukazuje na to da uređaj ne bi trebalo odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva, već bi ga trebalo odneti na odgovarajuću lokaciju za sakupljanje elektronskih ili električnih uređaja za reciklažu. Prilikom odlaganja otpada pridržavajte se lokalnih propisa. Više informacija o načinu odlaganja, ponovnom korišćenju i recikliranju proizvoda potražite od lokalnih vlasti, lokalnih institucija za prikupljanje otpada ili u prodavnici u kojoj ste kupili uređaj.

UPUTSTVA ZA INSTALACIJU

Sklapanje i povezivanje na naponsku mrežu mora obaviti kvalifikovano osoblje.

• Povezivanje na naponsku mrežu
Uređaj je proizveden tako do spada u klasu II, pa ne zahteva uzemljenje.
Povezivanje na naponsku mrežu obavlja se na sledeći način:
BRAON = **L** faza
PLAVA = **N** nula
Ako nije priložen, priključite utikač za opterećenje koje je navedeno na nalepnici sa informacijama. U slučaju da postoji utikač, aspirator je neophodno instalirati tako da utikač bude lako dostupan.
U slučaju direktnog povezivanja na naponsku mrežu, između uređaja i mreže neophodno je postaviti višepolni prekidač sa najmanjim otvorom između kontakata od 3 mm, u skladu sa električnim opterećenjem i lokalnim propisima.

• Minimalna razdaljina između poklopaca posuda na površini za kuvanje i najnižeg dela aspiratora mora biti bar 65 cm.
U slučaju korišćenja cevi za povezivanje iz dva dela, gornji deo je neophodno postaviti izvan donjeg dela.
Izduv aspiratora nemojte povezivati na isti odvod koji se koristi za cirkulaciju vrućeg vazduha ili za izbacivanje isparenja iz drugih uređaja nastalih iz drugih izvora osim električnih.
Pre nego što počnete sa sklapanjem, uklonite filtere za mast (slika 7) kako biste lakše mogli da rukujete uređajem.
U slučaju sklapanja usisne verzije uređaja, pripremite otvor za odvođenje vazduha.

• Preporučuje se korišćenje cevi za odvod vazduha koja ima isti prečnik kao otvor za odvod vazduha. U slučaju korišćenja cevi manjeg prečnika, može da dođe do smanjivanja efikasnosti uređaja i bučnijeg rada.

• Montiranje na zid
Izbušite rupe **A** u skladu sa prikazanim razdaljinama (slika 2). Fiksirajte uređaj na zid i horizontalno ga poravnajte sa jedinicama na zidu. Nakon podešavanja položaja uređaja, pričvrstite aspirator pomoću zavrtanja **A** (slika 5). U zavisnosti od tipa instalacije, koristite zavrtnje i podloške koje odgovaraju

tipu zida (npr. ojačani beton, gips itd.). Ako ste uz uređaj dobili zavrtnje i podloške, proverite da li odgovaraju tipu zida na koji ćete montirati aspirator.

• Pričvršćivanje ukrasnih teleskopskih spojki
Pazite da ne ogrebete kanal; prilikom uklanjanja zaštitnog filma nosite rukavice. (slika 3).
- Pažnja! Ako vaš model uređaja ima donju spojku sa jezičkom, pre fiksiranja uzmite donju spojku i kleštima savijte jezičak ka unutra kao što je prikazano na **slici 5 faze 1.**
Obezbedite električno napajanje unutar prostora ukrasne spojke.
Ukoliko vaš uređaj treba da bude ugrađen u usisnoj verziji ili u verziji sa spoljnim motorom, obezbedite otvor za izbacivanje vazduha. Podesite širinu noseće letve gornje spojke (Sl.4).
Zatim je pričvrstite, pomoću zavrtnjeva, za plafon tako da bude u osi sa aspiratorom **A** (Sl.4) i poštujući odstojanje od plafona naznačeno na Sl.2.
Povežite, pomoću cevi za spajanje, prirubnicu **C** sa otvorom za izbacivanje vazduha (Sl.5).
Gornju spojku uvucite u donju. Pričvrstite donju spojku za aspirator koristeći zavrtnje **B** iz pakovanja (Sl.5), izvucite gornju spojku do letve i pričvrstite je zavrtnjima **B** (Sl.4).
Da biste verziju aspiratora sa kanalom pretvorili u verziju sa filterom, od prodavca tražite filtere sa ugljem i pratite uputstva za instalaciju.

• Verzija sa filterom
instalirajte aspirator i dva dimnjaka u skladu sa uputstvima za instalaciju za verziju sa kanalom. Uputstva za sklapanje dimnjaka za filtriranje potražite u uputstvima koja ste dobili u kompletu.
Ako niste dobili komplet, naručite ga od distributera kao dodatnu opremu.
Filtere je potrebno postaviti na jedinicu za uvlačenje koja se nalazi iznad aspiratora. Neophodno ih je centrirati okretanjem za 90 stepeni dok se ne aktivira bravica za zaustavljanje (slika 8).

UPOTREBA I ODRŽAVANJE

• Preporučuje se da pre početka kuvanja uključite aspirator. Takođe se preporučuje da uređaj ostavite da radi 15 minuta nakon završetka kuvanja kako bi vazduh u prostoriji bio u potpunosti prečišćen.
Performanse aspiratora zavise od neprestanog održavanja; filter za mast i aktivni ugljenički filter zahtevaju posebnu pažnju.
• **Filter za mast** koristi se za zaustavljanje čestica masti iz vazduha, pa je podložan zapušavanju (vremenski interval nakon koga će se filter zapušiti zavisi od načina korišćenja uređaja).
- Da biste sprečili potencijalnu opasnost od požara, filtere za mast trebalo bi prati bar jednom u 2 meseca (mogu se prati i u mašini za pranje sudova).
- Boja filtera će se možda promeniti nakon nekoliko pranja. To ne znači da ih je potrebno zameniti.
Ako se ne budete pridržavali uputstava za zamenu i pranje, filteri za mast mogu da predstavljaju rizik od požara.
• **Aktivni ugljenički filteri** koriste se za prečišćavanje vazduha koji se vraća u prostoriju. Filtere nije moguće prati niti ponovo koristiti i neophodno ih je zameniti bar jednom u četiri meseca. Nivo zapušenja aktivnog ugljeničkog filtera zavisi od učestalosti korišćenja uređaja, vrste kuvanja i redovnosti čišćenja filtera za mast.
• Često čistite unutrašnjost i spoljašnjost aspiratora krpom koja je navlažena denaturisanim alkoholom ili neutralnim, **ne**-abrazivnim tečnim deterdžentom.
• Svetlo na aspiratoru namenjeno je za upotrebu tokom kuvanja, a ne za osvetljavanje prostorije. Česta upotreba svetla smanjuje prosečni životni vek sijalice.

• Zamena halogenih sijalica (Sl.6).
Da biste izvršili zamenu halogenih sijalica **B** skinite staklo **C** koristeći odgovarajuće otvore. Zamenu izvršite sijalicama istog tipa.
Pažnja: ne dirati sijalice golim rukama.

• **Komande:** (slika 9) **mehaničke** dole se nalaze objašnjenja simbola:
A = SVETLO
B = ISKLJUČENO
C = BRZINA I
D = BRZINA II
E = BRZINA III

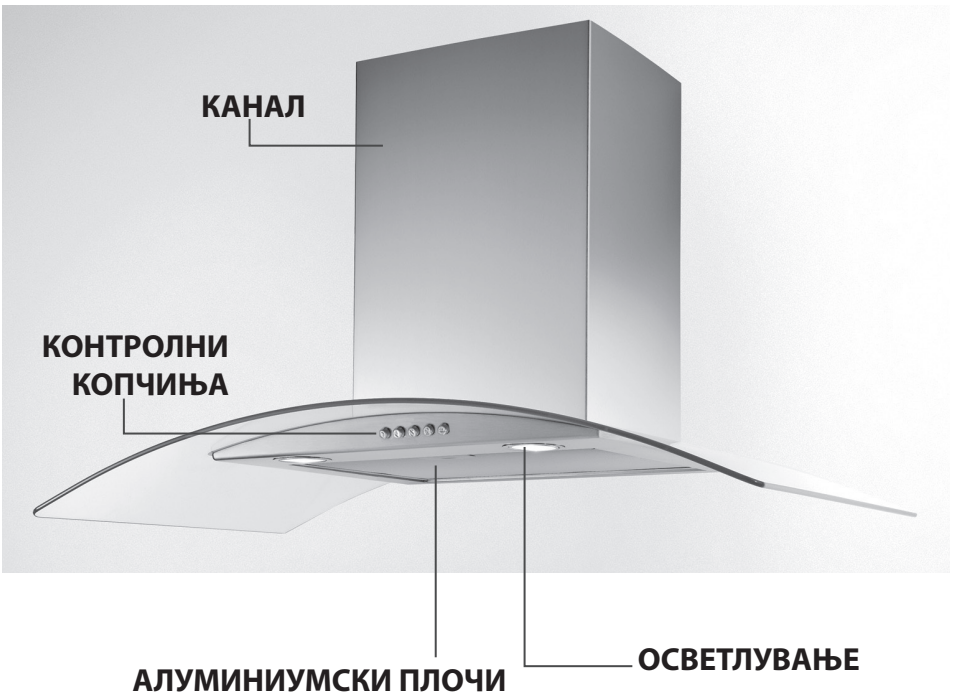
PROIZVOĐAČ NE PREUZIMA NIKAKVU ODGOVORNOST ZA EVENTUALNU ŠTETU NASTALU KAO POSLEDICA NEPOŠTOVANJA GORNJIH UPOZORENJA.

Технички спецификации

МАКЕДОНСКИ

АСПИРАТОР ЗА ШПОРЕТ

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

Моќ на всисување (m3/h): 550
напон: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
потрошувачка на енергија на моторот: 1 x 130 W
дијаметар на одвод за воздух (mm): 150
светилки: 2 x 20 W

МАКЕДОНСКИ

MK

ОПШТО

Внимателно прочитајте ги следните важни информации кои се однесуваат на безбедноста при инсталирањето и одржувањето. Задржете ја оваа информативна брошура при рака за понатамошна употреба. Овој апарат е дизајниран за користење со издувување во вентилациски канал (воздухот се издувува нанадвор – сл.1B), изведба со филтри (воздухот кружи во просторијата – сл.1A).

БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

Обрнете внимание кога аспираторот работи истовремено со отворени пламеници или плински уреди кои го користат воздухот од околината и не се напојуваат со електрична енергија, бидејќи аспираторот го зема воздухот од околината кој на пламениците или плинските уреди им е потребен за согорување. Негативниот притисок во околината не смее да преминува 4Pa (4x10-5 bar). За безбедно функционирање на аспираторот обезбедете соодветна вентилација во околината. Придржувајте се до локалните прописи за надворешното издувување на воздухот.

Пред да го поврзете апаратот на електричната мрежа:
- Извршете контрола на натписната плочка (поставена во апаратот) и проверете дали напонот и снагата одговараат на мрежата и дали штекерот е соодветен. Доколку не сте сигурни запрашајте квалификуван електричар.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени со друг кабел или со специјална склопка, кои можат да се набават директно од производителот или од центарот за техничка помош.
- Овој уред мора да се поврзе на мрежата за напојување со помош на приклучок **со осигурувач од 3A** или со рачно поврзување на кабелски приклучок **2 фази** заштитен со **осигурувач од 3A.**

Предупредување !
Во одредени околности електричните апарати можат да бидат опасни.
A) Немојте да ја проверувате состојбата на филтрите додека работи аспираторот.
B) Немојте да ги допирате светилките или соседните површини, за време или непосредно по долготрајното користење на осветлувањето.
C) Готвењето со фламбирање под аспираторот е забрането.
D) Избегнувајте отворен пламен, за да не дојде до оштетување на филтрите и пожар.
E) Постојано проверувајте ја пржената храна бидејќи врелото масло може да предизвика пожар.
F) Пред какво било одржување исклучете го приклучокот од штекерот.
G) Овој уред не е наменет за користење од страна на мали деца или онемоштени лица без соодветен надзор.
H) Децата треба да се надгледуваат за да не си играат со уредот.
I) Во просторијата треба да има соодветна вентилација во случај кога аспираторот истовремено се користи со уреди кои согоруваат плин или други горива.
L) Постои опасност од пожар доколку чистењето не се изврши во согласност со напатствијата.
M) Ве молиме да користите посебен приклучок за струја.
: Опасност од пожар.
N) Не го користете аспираторот кога имате оган на садовите и тавчињата.
: Опасност од пожар.
O) Не го допирајте аспираторот или прекинувачот со мокри раце.
: Опасност од електричен шок.
P) Не го чистете аспираторот со хемикалии.

Овој апарат е во согласност со Европската директива EC/2002/96 за отстранување на електрична и електронска опрема (WEEE). Преку соодветно отстранување на овој апарат, корисникот помага во спречувањето на потенцијалната штета врз околината или човековото здравје.

Симболот на производот или придружните документи означува дека апаратот не треба да се третира како отпад од домаќинството, туку треба да се однесе на соодветно место за собирање и рециклирање на електрична и електронска опрема. Придржувајте се до локалните прописи за отстранување на отпад. За повеќе информации околу постапувањето, повторното користење и рециклирањето на овој производ, ве молиме обратете се до вашите локални власти, претпријатието за собирањето на отпадот од домаќинствата или продавницата каде тој е купен.

НАПАТСТВИЈА ЗА ПОСТАВУВАЊЕ

Монтирањето и електричното поврзување треба да биде извршено од страна на квалификувани лица.

• Електрично поврзување
Според производството овој апарат спаѓа во класа II, така што не е неопходен кабел за заземјување.
Приклучокот на напојувањето е изведен според следната шема:
КАФЕАВА = **L** фаза
СИНА = **N** нула
Доколку не е обезбеден приклучок, извршете поврзување со приклучок за електрично оптоварување кое е назначено на описната етикета. Доколку е обезбеден приклучок, аспираторот мора да се монтира така што приклучокот ќе биде лесно достапен.
Повеќеполарен преклопник со минимален отвор од 3 mm помеѓу контактите, соодветен на електричното оптоварување и локалните стандарди, мора да биде поставен помеѓу апаратот и мрежата во случај на директно поврзување на електричната мрежа.

• Минималното растојание помеѓу горната површина на шпоретот на која се поставуваат садовите за готвење и најдолниот дел од аспираторот мора да биде најмалку 65 см. Ако се користи одводна цевка која е изведена во два дела, горниот дел мора да биде поставен над долниот дел. Немојте да го поврзувате одводот на аспираторот на други канали кои се користат за кружење на топол

воздух или одвод на гасовите од уреди кои не работат на електрична енергија.
Пред да продолжите со постапката за монтирање, отстранете го филтерот(-ите) против маснотии (сл.7) за да можете полесно да ракувате со апаратот.

Во случај на монтирање на апаратот во изведба со издувување, подгответе дупка за одвод на воздухот.

Препорачуваме цевка за одвод на воздух со ист дијаметар како и отворот за издувување на воздух. Доколку се користи цевка со помал дијаметар, може да се намали ефикасноста на производот и неговото работење може да стане побучно.

• Прицврстување на ѕид
издупчете ги дупките **A** во согласност со назначените растојанија (сл.2).
Прицврстете го апаратот на ѕид и извршете порамнување во хоризонтална положба. По прилагодувањето на апаратот, прицврстете го до крај со помош на завртките **A** (сл.5).
За различните случаи на монтирање користете завртки и типли соодветни на видот на ѕидот (на пр. армиран бетон, гипс итн.). Ако завртките и типлите се испорачани со производот, проверете дали тие се погодни за видот на ѕидот на кој ќе се прицврсти аспираторот.

• Прицврстување на украсниот продолжен ќунк
внимавајте да не го изгребете каналот; ставете ракавици при отстранување на заштитната фолија. (сл. 3).
- Предупредување! Ако вашиот модел на апаратот има долен приклучок со јазиче, пред да го прицврстите на неговото место, свиткајте го јазичето навнатре со клешти, како што е прикажано на **слика 5, чекор 1**.
Поставете го напојувањето со електрична енергија во склад со димензиите на украсниот ќунк. Ако вашиот апарат треба да се намести како верзија за во вентилација или со надворешен мотор, подгответе го отворот за излез на воздухот.
Приспособете ја широчината на држачот на горниот дел на ќункот (слика 4). Потоа прицврстете го на плафонот со помош на шрафовите **A** (слика 4) така што ќе биде порамнет со капакот, соодветно на растојанието од плафонот прикажано на слика 2. Поврзете го ободот **C** со отворот за излез на воздухот со цевка за поврзување (слика 5). Вметнете го горниот ќунк во долниот и положете ги врз рамката. Продолжете го горниот ќунк нагоре до држачот и прицврстете го со шрафовите **B** (слика 4).
За префрлување на аспиратор од верзија со вентилациски канал во верзија со филтри, запрашајте го вашиот продавач за филтри со јаглен и следете ги напатствијата за монтажа.

• Верзија со филтри
монтирајте го аспираторот и двата канали како што е опишано во делот за монтирање на аспиратор со каналско издувување. За монтирање на каналот за филтрирање погледнете ги напатствијата кои се испорачуваат во комплетот.
Доколку комплетот не е испорачан, нарачајте го од вашиот продавач како дополнителна опрема.
Филтрите мора да се постават на единицата за всисување која се наоѓа во аспираторот. Тие треба да бидат центрирани со завртување за 90 степени додека не се затвори спојката (сл. 8).

УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ

• Се препорачува аспираторот да се вклучи пред готвењето на храната. Исто така се препорачува апаратот да се остави да работи 15 минути по завршувањето на готвењето, за целосно да се отстрани контаминираниот воздух.
Правилното функционирање на аспираторот зависи од редовното одржување; особено внимание треба да се посвети на филтерот против маснотии и филтерот со активен јаглен.
• **Филтерот против маснотии** се користи за собирање на масните честички кои лебдат во воздухот и заради тоа тој е подлежен на заситување (времето кое е потребно филтерот да се засити зависи од начинот на користење на апаратот).
- За да се спречи можна опасност од пожар, филтрите против маснотии треба да се мијат минимално на секои 2 месеци (ако е можно за оваа цел користете машина за миење садови).
- По неколку миења, бојата на филтрите може да се промени. Ова не значи дека тие треба да бидат заменети.
Ако не се придржувате до напатствијата за замена и миење, филтрите против маснотии можат да претставуваат опасност од пожар.
• **Филтрите со активен јаглен** се користат за пречистување на воздухот кој се ослободува назад во просторијата. Филтрите не можат да се мијат ниту повторно да се користат и мораат да се заменат најмалку еднаш секои четири месеци. Нивото на заситеност на филтерот со активен јаглен зависи од честотата на користењето на апаратот, видот на готвењето и редовноста на чистењето на филтерите против маснотии.
• Аспираторот чистете го редовно, внатрешно и надворешно, со крпа натопена во денатуриран алкохол или неутрален **не**абразивен течен детергент.
• Осветлувањето на аспираторот е дизајнирано за користење при готвење, а не за општо осветлување на просторијата. Долготрајното користење на осветлувањето го намалува векот на траење на светилката.

• Менување на халогенките (слика 6).
За да ги замените халогенките **B**, извадете го стаклото **C** користејќи лост во соодветните отвори.
Заменете ги халогенките со нови од ист вид.

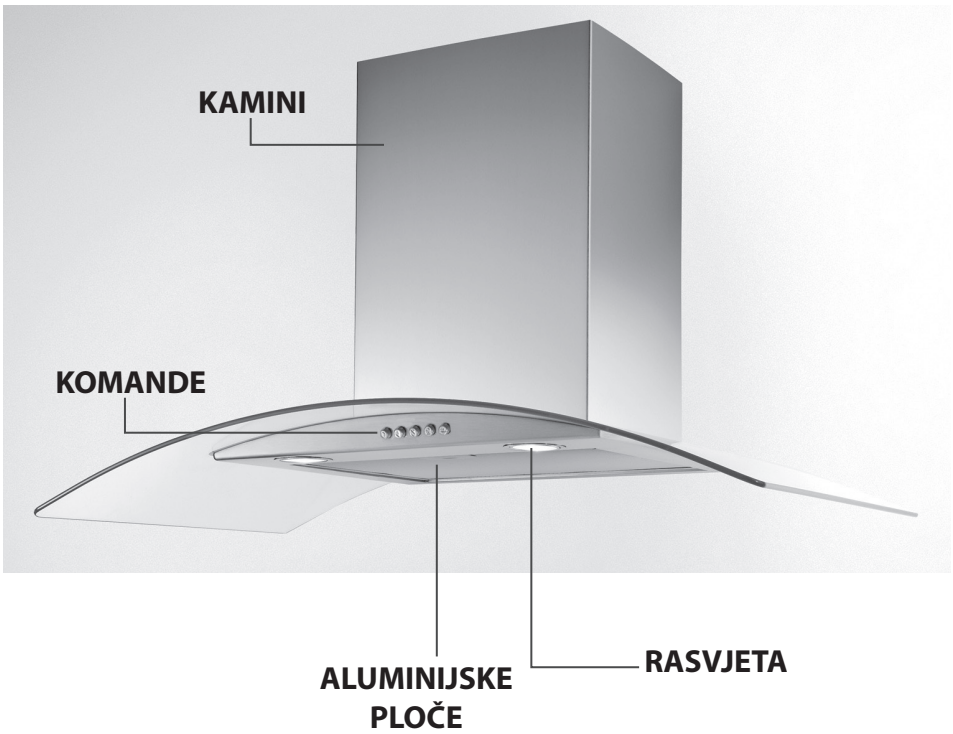
Внимателно: не допирајте ја „крушата" со голи раце.

• Команди: (сл.9) симболите на **механичките** копчиња се објаснети подолу:
A = ОСВЕТЛУВАЊЕ
B = ИСКЛУЧЕНО
C = БРЗИНА I
D = БРЗИНА II
E = БРЗИНА III

ПРОИЗВОДИТЕЛОТ ОТФРЛА СЕКАКВА ОДГОВОРНОСТ ЗА ЕВЕНТУАЛНИ ШТЕТИ ПРЕДИЗВИКАНИ ОД НЕПОЧИТУВАЊЕТО НА ГОРЕНАВЕДЕНИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА.

KUHINJSKA NAPA

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

Snaga usisa (m3/h): 550
Voltaža: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Apsorpcija motora: 1 x 130 W
Promjer izlaza za zrak (mm): 150
Lampe: 2 x 20 W

OPĆENITO

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik pošto on sadrži važne upute o sigurnosti postavljanja, uporabe i održavanja. Čuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe. Ovaj aparat je osmišljen u namjenu isisavanja (odvođenja zraka vani - sl. 1B), filtriranja (recikliranja zraka u unutrašnjosti - sl. 1A).

UPOZORENJA ZA SIGURNOST

Pazite da istovremeno ne rade isisna napa i bilo kakav plamenik koji ovisi o zraku u prostoriji i napaja se energijom koja nije električna, budući da napa dok isisava oduzima u prostoriji zrak potreban plameniku za izgaranje. Negativni pritisak u prostoriji ne smije prijeći 4 Pa (4x10-5 bar). U svrhu sigurnog rada potrebno je, dakle, osigurati primjereno provjetrivanje prostorije. Kod namjene odvođenja zraka vani, pridržavajte se propisa na snazi u vašoj zemlji.

Prije priključivanja aparata na električnu mrežu:
- provjerite pločicu s podacima (u unutrašnjosti aparata), kako bi ste bili sigurni da napon i snaga aparata odgovaraju vašoj električnoj mreži te da je utičnica odgovarajuće vrste. U slučaju bilo kakve sumnje, obratite se kvalificiranom električaru.
- Ako je električni kabel oštećen, treba ga zamijeniti naročitim kabelom ili skupinom, na raspolaganju kod Proizvođača ili kod vaše tehničke službe.
- Uređaj treba spojiti na električnu mrežu pomoću utikača s **osiguračem od 3A** ili na dvije **dvofazne** žice zaštićene **osiguračem od 3A.**

Pozor !
U određenim okolnostima kućanski aparati mogu biti opasni.
A) Nemojte provjeravati filtere dok napa radi.
B) Ne dirajte žarulje ni prostor u njihovoj blizini tijekom i neposredno nakon duže upotrebe rasvjetne instalacije.
C) Zabranjeno je pripremati flambirana jela ispod nape.
D) Izbjegavajte otvoreni plamen jer on šteti filterima i predstavlja opasnost od požara.
E) Stalno provjeravajte hranu koju pržite kako bi ste spriječili da se pregrijano ulje zapali.
F) Prije obavljanja bilo kakvog održavanja isključite napu iz električne mreže.
G) Ovaj aparat nije ne smiju upotrebljavati djeca ili osoba koje treba nadzirati.
H) Pazite da se djeca ne igraju s aparatom.
I) Ako napu koristite istovremeno s uređajima na izgaranje plina ili drugih goriva, morate prozračivati prostoriju na odgovarajući način.
L) Ako se ne pridržavate uputa za čišćenje, postoji opasnost da će doći do požara.
M) Molimo Vas da koristite odgovarajući utikač za napon utičnice za napajanje.
: To bi moglo izazvati požar.
N) Ne koristite kuhinjsku napu kada postoji plamen na tavi ili drugim posudama.
: To bi moglo izazvati požar.
O) Molimo Vas da ne dirate proizvod ili pokrećete sklopku mokrim rukama.
: Moglo bi doći do strujnog udara.
P) Ne čistite kuhinjsku napu kemijskim sredstvima za čišćenje.

Ovaj aparat je označen u skladu s Direktivom 2002/96/EZ europskog Parlamenta o električnom i elektronskom otpadu. Osiguravajući rashodovanje ovog proizvoda na ispravan način, korisnik pridonosi spriječavanju mogućih negativnih posljedica po okoliš i po zdravlje.

Simbol na proizvodu ili na dokumentima koji ga prate označava da se s tim proizvodom ne smije postupati kao s komunalnim otpadom, već ga treba predati odgovarajućem mjestu skupljanja električnih i elektronskih kućanskih aparata za recikliranje. Aparat treba rashodovati slijedeći lokalne propise za odlaganje otpada. Radi daljnjih obavijesti o zbrinjavanju ovog proizvoda, njegovom preuzimanju i recikliranju, obratite se odgovarajućem mjesnom uredu, službi za skupljanje komunalnog otpada ili prodavaonici u kojoj ste ga kupili.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

Montiranje i električni priključak treba obaviti stručno usavršeno osoblje.

• Električni priključak
Aparat je napravljen u klasi II, stoga ni jedan kabel ne treba spojiti na uzemljenje.
Priključak na električnu mrežu treba obaviti kako slijedi:
SMEĐE = **L** faza
PLAVO = **N** nula
Ako nije predviđen, montirajte na kabel normalizirani utikač pogodan za opterećenje navedeno na naljepnici s osobinama. Ako utikač postoji, treba ga namjestiti tako da nakon postavljanja aparata bude lako dostupan. U slučaju izravnog priključenja na električnu mrežu, potrebno je između aparata i mreže instalirati polaritetni prekidač s rasponom između kontakata od najmanje 3 mm, koji odgovara opterećenju i u skladu je s propisima na snazi.

• Najmanja udaljenost između površine na štednjaku na koju se stavljaju posude za kuhanje i najniže dijela kuhinjske nape treba biti barem 65 cm. Kod upotrebe cijevi za spajanje od dva ili više dijelova, gornji dio treba staviti izvan donjeg. Nemojte spajati odvod nape na cijev kojom kruži topao zrak ili se koristi za izbacivanje plinskih para aparata na napajanje energijom koja nije električna.
Prije početka montiranja, a radi lakšeg rukovanja aparatom, izvadite filter(e) za masnoću (sl. 7). U slučaju montiranja aparata u isisnoj verziji, potrebno je napraviti otvor za odvođenje zraka.

• Savjetujemo uporabu cijevi za odvođenje zraka istog promjera kao i izlazni otvor zraka. Korištenje reduktora moglo bi smanjiti učinkovitost uređaja i povećati njegovu bučnost.

• Učvršćivanje na zid
Napravite otvore **A** poštujući navedene mjere (sl. 2). Učvrstite aparat na zid i vodoravno ga poravnajte s visećim ormarićima.

Po obavljenom namještanju, učvrstite konačno napu pomoću 2 vijka **A** (sl. 5). Za montiranje koristite vijke i udarne tiple koji odgovaraju vrsti zida (npr. armirani beton, gipsane ploče, itd.). Ako se vijci i tiple dostavljaju zajedno s proizvodom, provjerite da odgovaraju vrsti zida na kojem ćete učvrstiti napu.

•Učvršćivanje rasklopnih dekorativnih spojeva
Odstranite zaštitnu foliju na kaminu uz pomoć zaštitnih rukavica te pripazite da ga ne ogrebete (sl. 3).
pozor! Ako verzija vašeg aparata ima donji spoj s jezičkom, prije pričvršćivanja uhvatite donji spoj pa kliještima savijte jezičak prema unutra, kako je prikazano na **slici 5 u 1. fazi.**
Namjestite električni kabel u prostoru kojeg zauzima dekorativni spoj. Ako vaš aparat treba postaviti u isisnoj verziji ili u verziji s vanjskim motorom, morate napraviti otvor za odvođenje zraka. Podesite širinu zidnog oslonca za gornji spoj (sl. 4). Zatim vijcima **A** (sl. 4) te poštujući udaljenost od stropa navedenu na sl. 2 učvrstite oslonac na strop tako da bude u osovini s vašom napom. Spojite – pomoću spojne cijevi - prirubnicu **C** na otvor za odvođenje zraka (sl. 5). Uvucite gornji spoj u donji i položite na plašt. Izvucite gornji spoj sve do zidnog oslonca i učvrstite ga vijcima **B** (sl. 4). Da bi ste napu iz isisne verzije preinačili u verziju za filtriranje, potražite kod vašeg Prodavača ugljene filtere i slijedite upute za montiranje.

• Verzija za filtriranje
Postavite napu i dva spoja kako se navodi u odjeljku koji se odnosi na montiranje nape u isisnoj verziji. Za montiranje skretnika filtriranog zraka proučite uputstva koja ćete naći s opremom. Ako ta oprema nije dostavljena, naručite je kod vašeg Prodavača kao pribor.
Filtere je potrebno staviti na isisnu skupinu koja se nalazi u unutrašnjosti nape, centrirati ih na skupini i okrenuti za 90 stupnjeva sve dok se ne zakoče (sl.8).

UPORABA I ODRŽAVANJE

• Preporučujemo da aparat pokrenete prije početka kuhanja bilo kojih namirnica. Preporučujemo da aparat ostavite uključen 15 minuta nakon završetka kuhanja hrane, radi potpunog odvođenja pokvarenog zraka.
Dobar rad nape ovisi o ispravnom i stalnom održavanju; naročitu pozornost treba posvetiti filteru za masnoću i ugljenom filteru.
• Zadatak filtera za masnoću jest zadržavanje čestica masnoće koje lebde u zraku pa je on stoga podložan začepljivanju uvijek u različitim vremenskim razmacima, a ovisno o upotrebi aparata. Akrilni filter na rešetci potrebno je zamijeniti kada natpisi – koje se vidi kroz rešetku – promijene boju, a tinta se rasprostrani; novi filter treba namjestiti tako da natpisi budu vidljivi izvana, kroz rešetku nape.
Ako akrilni filteri nemaju natpise, odnosno ako se radi o metalnim filterima ili onima s aluminijskom pločom, radi spriječavanja opasnosti od požara filtere treba oprati najviše svaka 2 mjeseca i to na slijedeći način:
- skinite filter s rešetke i operite ga u otopini vode i neutralnog tekućeg deterdženta da bi ste uklonili s njega prljavštinu.
- Isperite u obilatoj količini mlake vode i ostavite da se osuši.
Metalne filtere i/ili aluminijske ploče možete prati i u perilici posuđa. Nakon nekoliko pranja, ako se radi o aluminijskim filterima ili aluminijskim pločama, može doći do promjene boje.
To ne daje pravo na žalbu niti pravo na zahtjevanje njihove zamjene.
Nepoštivanje uputa o promjeni i pranju može dovesti do opasnosti od zapaljenja filtera za masnoću.
• Ugljeni filteri služe za pročišćavanje zraka koji se vraća u prostoriju. Te filtere se ne može prati ni obnavljati i potrebno ih je zamijeniti nakon najviše svaka četiri mjeseca. Zasićenost aktivnog ugljena ovisi o više-manje produženoj upotrebi aparata, o vrsti kuhinje te o učestalosti čišćenja filtera za masnoću.
• Češće očistite sve naslage na mahalici i drugim površinama, koristeći krpu navlaženu denaturiranim alkoholom ili neutralnim i neabrazivnim tekućim deterdžentom.
• Rasvjetna instalacija namijenjena je korištenju tijekom kuhanja, a ne produženoj uporabi u svrhu rasvjete prostorije uopće. Produženo korištenje rasvjete znatno smanjuje životni vijek žarulja.

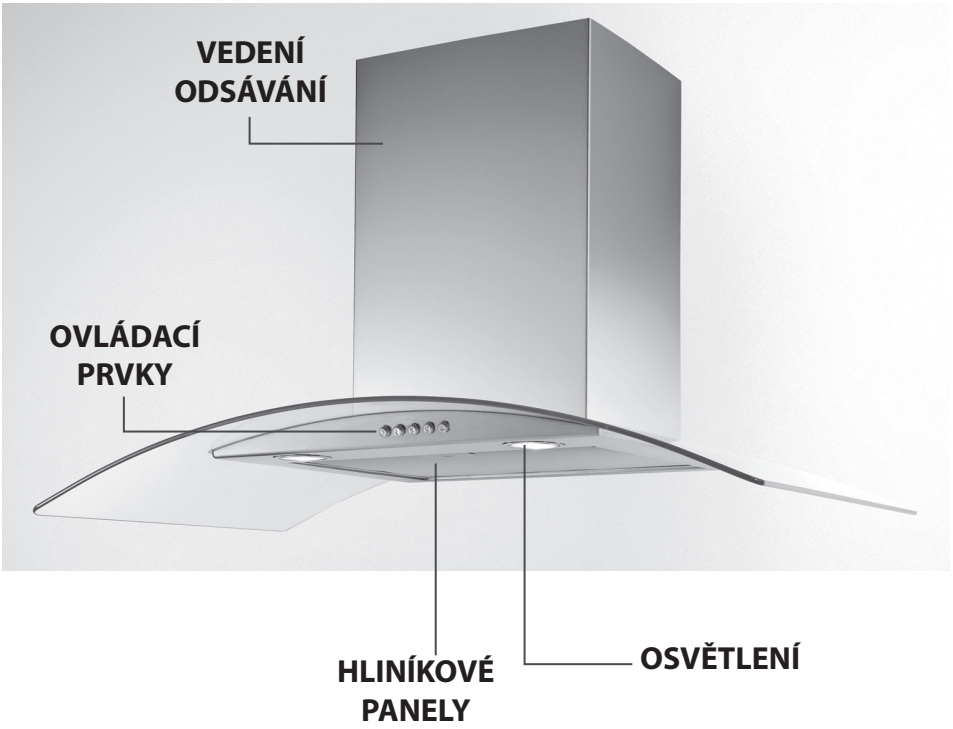
• **Zamjena halogenih žarulja** (sl. 6).
Da bi ste zamijenili halogene žarulje **B** skinite stakalce **C** pritiskom kroz odgovarajuće otvore.
Zamijenite žaruljama iste vrste.
Pozor! Ne dirajte žarulje golim rukama.

• **Upravljačke tipke:** (sl. 9) **mehaničke** - slijedi opis simbola.
A= tipka RASVJETA
B= tipka OFF
C= tipka PRVA BRZINA
D= tipka DRUGA BRZINA
E= tipka TREĆA BRZINA

OTKLANJA SE SVAKA ODGOVORNOST ZA ŠTETU NASTALU USLIJED NEPOŠTIVANJA GORE NAVEDENIH UPOZORENJA.

KOMÍNOVÝ ODSAVAČ

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

výkon odsávání (m3/hod.): 550
napětí: 220-240 V ~ 50/60 Hz
příkon motoru: 1 x 130 W
průměr odsávacího potrubí (mm): 150
žárovky: 2 x 20 W

ÚVOD'

Přečtěte si pozorně obsah návodu, protože poskytuje důležité informace týkající se bezpečné instalace, používání i údržby zařízení. Uchovejte si návod pro jakoukoliv budoucí potřebu. Přístroj je určen k odsávání (odvádění vzduchu ven – obr.1B), filtrování (recyklace vzduchu v místnosti – obr.1A).

BEZPECNOSTNÍ OPATRENÍ

1. Vyžaduje se opatrnost, jestliže jsou současně v činnosti odsávač par a jiný hořák nebo tepelné zařízení závisející na vzduchu místnosti a napájené jinou energií než elektrickou, protože odsávač par spotřebovává vzduch z okolí, který hořák nebo jiné tepelné zařízení potřebují ke spalování. Negativní tlak nesmí překročit 4Pa (4x10^{-5} bar). K bezpečnému provozu je tedy nutná odpovídající ventilace místnosti. Při odvádění vzduchu do vnějšího prostředí je nutné se řídit platnými předpisy Vaší země.

Před napojením modelu na elektrickou síť:
- Zkontrolujte tabulku s údaji umístěnou uvnitř přístroje a ověřte si, že napětí a výkon odpovídají místní síti a rovněž zásuvka je vhodná. V případě jakékoliv pochyby se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sadou, které jsou k dispozici u výrobce nebo v jeho servisním středisku.
- Připojte zařízení k napájení prostřednictvím zástrčky s pojistkou 3A nebo ke dvěma vodičům dvou fází, chráněným pojistkou 3A.

2. Upozornění!
V některých situacích mohou být elektrická zařízení zdrojem nebezpečí.
A) Nekontrolujte stav filtrů, zatímco je odsavač v činnosti.
B) Nedotýkejte se žárovek a přilehlých prostor během dlouhodobého použití osvětlení nebo bezprostředně po něm.
C) Je zakázáno připravovat jídla na plameni pod odsavačem.
D) Vyhněte se použití volných plamenů, protože poškozují filtry a mohou způsobit požár.
E) Udržujte neustále pod kontrolou smažení jídel, aby se zabránilo vznícení rozpáleného oleje.
F) Před zahájením údržby odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
G) Zařízení není určeno pro použití dětmi nebo nesvéprávnými osobami bez dozoru.
H) Dohlížejte na děti, abyste si byli jisti, že si nehrají se zařízením.
I) Když je odsavač používán současně se zařízeními spalujícími plyn nebo jiná paliva, místnost se musí vhodně větrat.
L) Když nebudou řádně provedeny úkony údržby, existuje riziko vzniku požáru.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). T ím, že se uživatel ujistí o správné likvidaci tohoto výrobku, přispívá k předcházení případným negativním následkům na životní prostředí a na zdraví.

Symbol na výrobku nebo na přiložené dokumentaci poukazuje na to, že se s tímto výrobkem nesmí zacházet jako s běžným domovním odpadem, ale musí se odeslat do vhodné sběrny určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zařízení se musíte zbavit v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu.Podrobnější informace o zacházení s tímto výrobkem, jeho opětovným použitím a recyklací můžete získat, když se obrátíte na příslušný místní úřad, sběrnou službu domovního odpadu nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

NÁVOD K INSTALACI

Operace spojené s montáží a elektrická napojení musí být provedeny pouze odborným personálem.

• Elektrické zapojení
Zařízení je vyrobeno v II. třídě, a proto žádný vodič nesmí být uzemněn.
Napojení k elektrické síti musí být provedeno následovně:
HNĚDÁ = **L** vodič
MODRÁ = **N** neutrální vodič
Na přívodní kabel, pokud ji již neobsahuje, namontujte zástrčku normalizovanou pro příkon uvedený v technických charakteristikách výrobku. V případě přímého zapojení na elektrickou síť je nezbytné přístroj připojit přes vícepólový spínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi rozpojenými kontakty, dostatečně dimenzovaný a odpovídající platným normám.

• Minimální vzdálenost mezi opěrnou plochou varných nádob na varném zažízení a nejnižším bodem kuchyňského krytu musí být alespoň 65 cm. Vývod odsavače nesmí být napojen na vývod, ve kterém cirkuluje teplý vzduch, nebo který je používán k odvádění kouře ze zařízení napájených jinou energií než elektrickou. Před zahájením montáže vyjměte z odsavače tukový filtr (obr.7). Usnadníte si tak manipulaci s přístrojem. V případě montáže přístroje ve verzi odsávače je třeba připravit otvor k evakuaci vzduchu.

• Doporučuje se použití kouřové trubky s průměrem 150. Použití redukce by mohlo negativně ovlivnit vlastnosti výrobku a zvýšit hlučnost.

• Upevnění ke zdi
Vyvrtat díry **A** podle uvedených kót (Obr.2). Odsavač upevněte ke zdi a vyrovnejte jej do horizontální polohy pomocí závěsů. Po vyrovnání odsavač definitivně upevněte prostřednictvím dvou šroubů **A** (obr.5). Pro různé montážní podmínky použijte příslušné typy šroubů a hmoždinek, které budou odpovídat typu zdiva (např. armovaný beton, sádrokarton atd.).
Budou-li šrouby a hmoždinky dodány jako součást produktu, ujistěte se, zda odpovídají typu zdiva, na něž má být odsavač namontován.

• Montáž dekorativních teleskopických spojovacích prvků
Dávejte pozor, abyste nepoškrábali vývod; při odstraňování ochranné fólie použijte rukavice. (obr. 3).
Když je verze vašeho zařízení vybavena spodní spojkou s jazýčkem, před zahájením upevňování uchopte spodní spojku a kleštěmi ohněte jazýček směrem dovnitř, jak je znázorněno na **obrázku 5 fáze 1.**
Elektrický přívod protáhněte pod krytem dekoračního spoje.

Má-li být váš přístroj nainstalován ve verzi odsávání nebo v provedení s externě umístěným motorem, proveďte otvor pro odtah vzduchu. Nastavte šířku úchytné konzoly horního spoje (obr .4). Následně ji upevněte ke stropu prostřednictvím šroubů **A** (obr.4) takovým způsobem, aby byla v ose s vaším odsavačem a dodržujte přitom vzdálenost od stropu, vyznačenou obr.2.
Propojit prostřednictvím spojovací roury přírubu **C** s otvorem odtahu vzduchu (obr.5). Vsadit horní spojovací prvek do spodního spojovacího prvku. Spodní spojovací prvek ke krytu, používajíce šrouby **B** ve výbavě (obr. 5 -fáze 2), vysunout horní díl až ke třmenu a upevněte jej pomocí šroubů **B** (obr. 4). Budete-li chtít změnit funkci zařízení z odsavače na filtrační verzi, vyžádejte si u vašeho prodejce filtry s aktivním uhlíkem a sledujte montážní pokyny.

• Filtrační verze
Odsavač a spojovací prvky instalovat tak, jak je uvedeno v bodu, který se týká montáže krytu ve verzi odsavače. Při montáži filtrační vložky se řiďte pokyny obsaženými v balení. Není-li souprava ve výbavě, objednejte ji u svého dodavatele jako příslušenství. Filtry musí být aplikovány na odsávací skoupine umístené uvnitr krytu v jeho stredu a je treba jimi otácet o 90 stupnu až do zastavovacího kliknutí (obr. 8).

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

• Doporučujeme uvést zařízení do činnosti ještě před zahájením přípravy jakéhokoli jídla. Doporučujeme ponechat zařízení v činnosti i po dobu 15 minut po ukončení přípravy jídel, aby byl kompletně odveden zapáchající vzduch.
Správná činnost odsavače je podmíněna správnou a nepřetržitou údržbou; zvláštní pozornost je třeba věnovat protitukovému filtru a filtru s aktivním uhlím.
• **Protitukový filtr** má za úkol zachycovat mastné částice nacházející se ve vzduchu, proto je v průběhu proměnné doby vystaven ucpávání; tato doba závisí na používání zařízení.
- Aby se předešlo nebezpečí případného požáru, maximálně každé 2 měsíce je třeba umýt protitukové filtry; k tomuto účelu je možné použít i myčku nádobí.
- Po několika umytích může dojít je změně barvy. Tato skutečnost neumožňuje podání reklamace za účelem jejich výměny.
V případě nedodržení pokynů pro výměnu a mytí protitukových filtrů se může vyskytnout riziko jejich zapálení.
• **Filtry s aktivním uhlím** slouží k čištění vzduchu, který se znovu vhání do okolního prostředí. Filtry se nesmí mýt ani regenerovat a musí se měnit maximálně každé čtyři měsíce. Nasycení aktivního uhlí závisí na krátkodobém nebo déletrvajícím používání zařízení, na druhu sporáku a pravidelnosti, se kterou se provádí vyčištění protitukového filtru.
• Opakovaně čistěte odsavač, zevnitř i zvenčí, s použitím hadru navlhčeného v denaturovaném lihu nebo **neabrazivních** tekutých čisticích prostředcích.
• Osvětlení je navrženo pro použití během vaření a ne pro dlouhodobější použití za účelem osvětlení okolního prostředí. Dlouhodobější použití osvětlení výrazně snižuje průměrnou životnost žárovek.

• Výměna halogenových žárovek (obr. 6).
Při výměně halogenových žárovek B sejměte sklíčko C po jeho nadzvednutí v místě příslušných otvorů.Žárovky nahraďte novými žárovkami stejného druhu.

⚠ **Upozornění**: Nedotýkejte se žárovky holýma rukama.

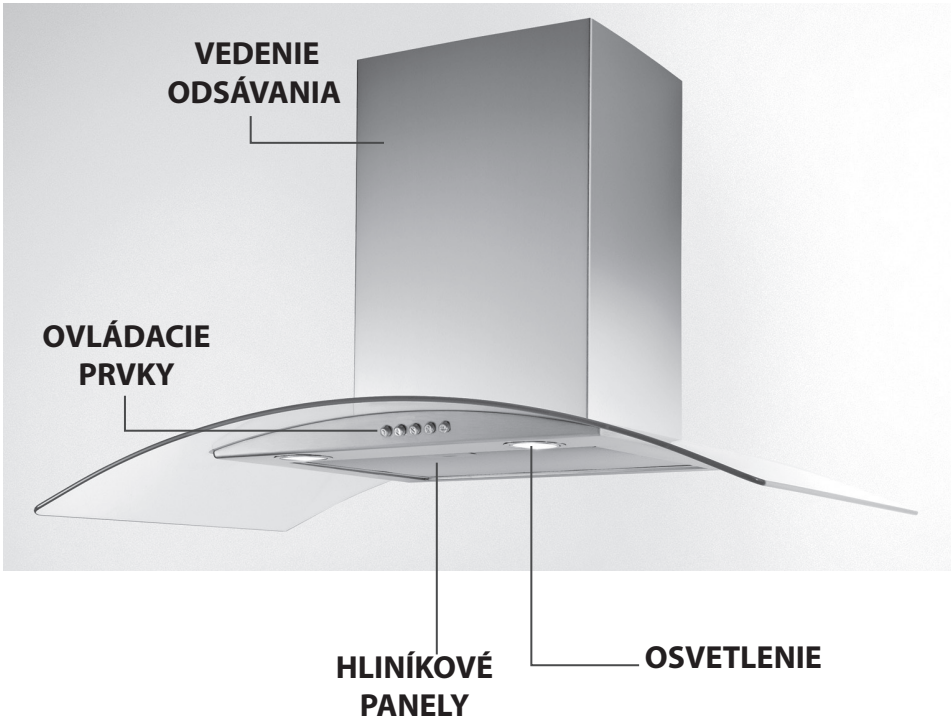
Povely mechanické (Obr.9):

A = przycisk OŚWIETLENIE
B = przycisk WŁĄCZENIE
C = przycisk PIERWSZA PRĘDKOŚĆ
D = przycisk DRUGA PRĘDKOŚĆ
E = przycisk TRZECIA PRĘDKOŚĆ

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.

KOMÍNOVÝ ODSÁVAČ

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

výkon odsávania (m3/hod.): 550
napätie: 220-240 V ~ 50/60 Hz
príkon motora: 1 x 130 W
priemer odsávacieho potrubia (mm): 150
žiarovky: 2 x 20 W

ZÁKLADNÉ ÚDAJE

Prečítajte si pozorne obsah tohto návodu, pretože je zdrojom dôležitých pokynov, týkajúcich sa bezpečnosti inštalácie, použitia a údržby. Návod uschovajte pre prípadné ďalšie použitie. Zariadenie bolo navrhnuté pre použitie v odsávacej verzii (odvádzanie vzduchu do vonkajšieho prostredia – Obr.1B), vo filtračnej verzii (recirkulácia vzduchu v interiéri) alebo s vonkajším motorom (Obr.1C).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Dávajte pozor, či nie je súčasne v činnosti odsávač pár a horák alebo zdroj plameňa, ktorý potrebuje ku svojmu horeniu vzduch v miestnosti, napájaný inou energiou ako elektrickou, pretože odsávač pár odoberá vzduch z okolia, ktorý potrebuje horák alebo plameň na horenie. Podtlak v miestnosti nesmie prekročiť 4Pa (4x10-5 bar). Pre bezpečnú prevádzku preto zaistite odpovedajúcu ventiláciu miestnosti. Pri odvádzaní vzduchu do vonkajšieho prostredia je nutné, aby ste sa riadili platnými predpismi vašej krajiny.

Pred pripojením modelu k elektrickému rozvodu:
- skontrolujte štítok s údajmi (umiestnený vo vnútri zariadenia) a overte, či napätie a výkon odpovedajú danému elektrickému rozvodu a či je zásuvka elektrického rozvodu vhodná na zapojenie zariadenia. V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného elektroinštalatéra.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený špeciálnym káblom alebo sadou, ktoré sú k dispozícii u výrobcu alebo v jeho servisnom stredisku.
- Pripojte zariadenie k napájaniu prostredníctvom zástrčky s poistkou s menovitou **hodnotou 3A** alebo k dvom vodičom dvojfázového vedenia, chránených poistkou s menovitou **hodnotou 3A**.

2. Upozornenie !
Za určitých okolností môžu byť elektrospotrebiče nebezpečné.
A) Nepokúšajte sa o kontrolu filtrov pri zapnutom odsávači
B) Nedotýkajte sa žiaroviek a priľahlých častí počas dlhodobého použitia osvetlenia alebo bezprostredne po ňom.
C) Je zakázané pripravovať jedlá na plameni pod odsávačom.
D) Vyhnite sa manipulácii s otvoreným plameňom, pretože poškodzuje filtre a je nebezpečný z hľadiska vzniku požiaru.
E) Neustále udržujte pod kontrolou smažená jedlá, aby ste zabránili vznieteniu rozpáleného oleja.
F) Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte odsávač z elektrického rozvodu.
G)Nie je vhodné, aby toto zariadenie používali deti alebo osoby, ktoré musia byť pod dozorom.
H) Zabezpečte, aby sa deti so zariadením nehrali.
I) Keď je odsávač používaný súčasne so zariadeniami spaľujúcimi plyn alebo iné palivá, miestnosť musí byť primerane vetraná.
L) Ak nebudú riadne vykonané predpísané úkony údržby, vznikne riziko požiaru.

Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Tým, že si užívateľ preverí správny spôsob likvidácie tohto výrobku, predchádza prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie.

Symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii poukazuje na to, že sa s týmto výrobkom nesmie zaobchádzať ako s bežným domovým odpadom, ale musí sa odoslať do vhodnej zberne, určenej na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zariadenia sa musíte zbaviť v súlade s miestnymi predpismi na likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní s týmto výrobkom, jeho opätovnom použití a recyklácii môžete získať, keď sa obrátite na príslušný miestny úrad, zbernú službu domového odpadu alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

POKYNY PRE INŠTALÁCIU

Operácie spojené s montážou a elektrické zapojenie môže vykonávať len odborný personál.

• Elektrické zapojenie
Toto zariadenie je vyrobené v triede I, a preto musí byť uzemnené.
Pripojenie k elektrickému rozvodu musí byť vykonané nasledovne:
HNEDÝ = **L** fázový vodič
MODRÝ = **N** nulový vodič
Ak súčasťou zariadenia nie je normalizovaná zástrčka, namontujte na kábel normalizovanú zástrčku, vhodnú pre záťaž uvedenú na identifikačnom štítku. Ak je zariadenie vybavené zástrčkou, dbajte na to, aby bola po inštalácii zariadenia ľahko prístupná. V prípade priameho zapojenia k elektrickému rozvodu je potrebné medzi zariadenie a elektrický rozvod zapojiť omnipolárny stykač s minimálnou vzdialenosťou kontaktov 3 mm, navrhnutý pre príslušnú záťaž a odpovedajúci platným normám.

• Minimálna vzdialenosť medzi varnou doskou a najnižšou časťou kuchynského odsávača musí byť najmenej 65 cm. V prípade použitia spojovacieho potrubia, skladajúceho sa z dvoch alebo viacerých dielov, musí byť horný diel nasadený na spodný diel. Odvod odsávača nepripájajte k odvodu, v ktorom cirkuluje teplý vzduch, ani k odvodu, ktorý sa používa na odvod dymu zo zariadení napájaných inou energiou ako elektrickou. Pred zahájením montáže vyberte z odsávača protitukový/é filter/re (obr. 7). Uľahčíte si tak manipuláciu so zariadením. V prípade, že vykonávate montáž odsávacej verzie zariadenia, pripravte otvor na odvádzanie vzduchu.

• Doporučuje sa použitie rúrky na odvádzanie vzduchu s priemerom 150. Použitie redukcie by mohlo znížiť výkonnosť výrobku a zvýšiť hluk.

• Montáž na stenu
Pripravte otvory **A**, podľa uvedených rozmerov (obr. 2). Pripevnite zariadenie na stenu tak, aby bolo v rovine (v horizontálnom smere) so zavesenými (hornými) skrinkami. Po ustavení upevnite odsávač pomocou 2 skrutiek **A** (obr. 5). Pri montáži používajte skrutky a rozperné kotvy vhodné pre daný druh steny (napr. z betónu, sádrokartónu, atď.) V prípade, ak sú skrutky a kotvy dodávané v príslušenstve výrobku, uistite sa, či sú vhodné pre daný druh steny, na ktorú má byť odsávač pripevnený.

• Upevnenie dekoračných teleskopických spojov.
Dávajte pozor, aby ste nepoškriabali vývod; pri odstraňovaní ochrannej fólie použite rukavice. (obr. 3)
- Upozornenie! Ak je verzia vášho zariadenia vybavená spodnou spojkou s jazýčkom, pred upevnením uchopte spodnú spojku a kliešťami ohnite jazýček smerom dovnútra, ako je znázornené na **obrázku 5, fáza 1.**
Pripravte elektrické napájanie do priestoru dekoratívneho spoja. Ak má váš výrobok pracovať vo verzii ako odsávač, alebo vo verzii vonkajšieho motora, pripravte otvor na odvádzanie vzduchu. Nastavte šírku oporného strmeňa horného spoja (obr. 4). Následne ho prostredníctvom skrutiek **A** (obr. 4) upevnite k stropu tak, aby sa nachádzal v osi s vašim odsávačom, pričom dodržte vzdialenosť od stropu, uvedenú na obr. 2. Spojovaciu rúru pripojte ku prírube **C** a potom k otvoru pre odvádzanie vzduchu (obr. 5, fáza 2).
Na záver zasuňte horný spoj dovnútra spodného spoja. Pripevnite spodný spoj k odsávaču s použitím skrutiek **B** z príslušenstva (obr. 5, fáza 2), vytiahnite horný spoj až po konzolu a upevnite ho prostredníctvom skrutiek **B** (obr. 4).
Pri zmene odsávača z odsávacej na filtračnú verziu, požiadajte vášho predajcu o filtre s aktívnym uhlím a vykonajte jednotlivé operácie v súlade s pokynmi pre inštaláciu.

• Filtračná verzia
Nainštalujte odsávač pár a dva spoje spôsobom znázorneným v odstavci, ktorý sa týka montáže odsávača v odsávacej verzii. Pri montáži odchyľovača filtrujúceho vzduch sa riaďte pokynmi uvedenými v príslušnej sade. Ak sada nie je súčasťou príslušenstva, môžete si ju objednať u Vášho predajcu ako doplnok. Filtre musia byť aplikované na odsávaciu jednotku, umiestnenú vo vnútri odsávača, musia byť na nej vystredené a otočené o 90 stupňov, až po cvaknutie dorazu (Obr.8).

POUŽITIE A ÚDRŽBA

• Odporúčame vám uviesť zariadenie do činnosti ešte pred zahájením prípravy akéhokoľvek jedla. Odporúča sa ponechať zariadenie v činnosti po dobu 15 minút po ukončení prípravy jedál, aby bol úplne odvedený zapáchajúci vzduch. Správna činnosť odsávača je podmienená správnou a nepretržitou údržbou; zvláštnu pozornosť je potrebné venovať protitukovému filtru a filtru s aktívnym uhlím.
• **Protitukový filter** zavesený vo vzduchu má za úlohu zachytávať mastné častice, preto je možné, že sa niekedy upchá, v závislosti na tom, ako často sa zariadenie používa.
Akrylový filter, ktorý sa nachádza opretý na mriežke, je potrebné vymeniť vtedy, keď nápisy viditeľné cez mriežku zmenia farbu a atrament sa rozpije; nový filter musí byť aplikovaný tak, aby boli nápisy viditeľné cez mriežku z vonkajšej strany odsávača.
Aby ste zabránili nebezpečenstvu prípadných požiarov v prípade, ak akrylové filtre nie sú vybavené nápismi, alebo sú použité kovové filtre, alebo filtre s hliníkovým panelom, je potrebné filtre umyť maximálne každé 2 mesiace, pričom postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
- vyberte filter z mriežky umyte ho roztokom vody a neutrálneho čistiaceho mydla kvôli zmäknutiu nečistôt.
- Opláchnite dostatočným množstvo vlažnej vody a nechajte uschnúť.
Kovové filtre a/alebo hliníkový panel sa môžu umývať aj v umývačke riadu. Po niekoľkých umytiach môže pri hliníkových filtroch alebo paneloch dôjsť k zmene farby. Toto nie je dôvod na uplatnenie reklamácie za účelom ich výmeny. V prípade nedodržania pokynov na výmenu a umývanie protitukových filtrov, sa zvyšuje riziko ich zapálenia.
• **Filtre s aktívnym** uhlím slúžia na čistenie vzduchu, ktorý sa znovu vháňa do okolitého prostredia. Filtre sa nesmú umývať ani regenerovať a je potrebné ich vymeniť maximálne každé štyri mesiace.
Nasýtenie aktívneho uhlia závisí na krátkodobom alebo dlhotrvajúcom používaní zariadenia, na druhu sporáku a pravidelnosti, s ktorou sa vykonáva vyčistenie protitukového filtra.
• Pravidelne vyčistite všetky nánosy na ventilátore a na ďalších plochách s použitím navlhčenej utierky a denaturovaného liehu alebo tekutých neutrálnych neabrazívnych čistiacich prostriedkov.
• Osvetlenie je navrhnuté na použitie počas varenia a nie na dlhodobejšie použitie pre osvetlenie okolitého prostredia. Dlhodobejšie použitie osvetlenia výrazne znižuje priemernú životnosť žiaroviek.

• Výmena halogénových žiaroviek (Obr.6).
Pri výmene halogénových žiaroviek **B** odložte sklíčko **C** jeho nadvihnutím cez príslušné otvory.
Vymeňte žiarovky za žiarovky rovnakého druhu.
Upozornenie: Nedotýkajte sa žiarovky holými rukami.

• Ovládacie prvky mechanického typu (obr.9); ich symboly sú uvedené následne:
A= tlačidlo OSVETLENIA
B= tlačidlo VYPNÚŤ
C= tlačidlo PRIAMEJ RÝCHLOSTI
D= tlačidlo DRUHEJ RÝCHLOSTI
E= tlačidlo TRETEJ RÝCHLOSTI

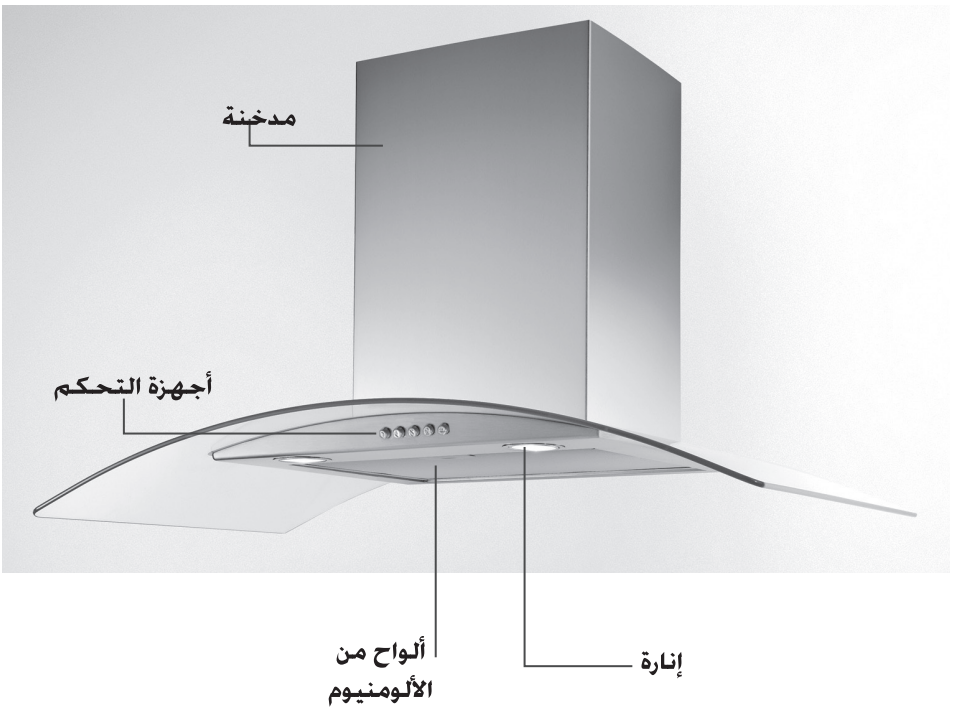
VÝROBCA ODMIETA AKÚKOĽVEK ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍPADNÉ ŠKODY SPÔSOBENÉ NEDODRŽANÍM UVEDENÝCH POKYNOV.

خصائص تقنية

عربي

مدخنة مطبخ

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

قوة الشفط (م³/سا): 550
الفولطية: 220 - 240 فولط ~ 60/50 هيرتز
قدرة امتصاص المحرك: 1×130 واط
قطر مخرج الهواء (مم): 150
مصابيح: 2×20 واط

لأعمال التركب الأخرى، استعمل براغي وقوابيظ امتدادية تتناسب مع نوع الحائط (على سبيل المثال إسمنت مسلح أو كرتون مقوّى بالجصّ أو غيرها). إذا كانت البراغي والقوابيظ مورّدة مع الجهاز، يجب التحقق من كونها مناسبة لنوع الحائط الذي سيتم تركيب القلنسوة عليه.

• تثبيت المدخنة التلسكوبية للزينة:

توخ الحرص حتى لا تخدش المجرى: ارتد قفازات عند إزالة الغلاف الواقي (صورة 3).

تحذير! تحذير! إذا كان جهازك يتضمن الموصل السفلي بسدادة، قم قبل تثبيته في مكانه بثني السدادة للداخل باستخدام كماشة كما هو مبين في الشكل 5، خطوة 1.

رتب مصدر الطاقة الكهربية داخل أبعاد مدخنة الزينة. إذا كان لابد من تثبيتها في موديل المجرى، أو في الموديل الذي يتضمن محركا خارجيا.

قم بإعداد فتحة خروج هواء العادم، قم بضبط عرض قوس الدعم للمدخنة العليا (صورة 4)، ثم ثبت الغطاء باستخدام البراغي **A** (صورة 4) بحيث تحازي غطاء المدخنة وتحترم المسافة من الغطاء العلوي المبينة في الصورة 2.

قم بتوصيل الشفة **C** لفتحة هواء العادم باستخدام أنبوب التوصيل (صورة 5 – مرحلة 2).

أدخل المدخنة العليا في المدخنة السفلى، ثبت المدخنة السفلى بالغطاء باستخدام البراغي **B** المزودة (شكل 5 - مرحلة 2).

أخرج المدخنة العليا لغاية الخطاف وثبت باستخدام البراغي **B** المزودة (شكل 4).

لتحويل غطاء المدخنة من نسخة المجرى إلى نسخة الفلاتر، واطلب من البائع فلاتر الكربون واتبع تعليمات التركيب.

• الصيغة المصفّية

ركب القلنسوة والوصلتين حسب ما هو مبين في الفقرة المتعلقة بتركيب القلنسوة ضمن صيغة الشفط.

لتركيب محوّل الهواء، راجع التعليمات التي تجدها في صندوق الأدوات.

إذا كان صندوق الأدوات غير متوفر، يجب طلبه على شكل ملحق من البائع الذي اشتريت منه الجهاز.

يجب تركيب الفلترات على مجموعة الامتصاص (الشفط) المتواجدة داخل القلنسوة، مع مراعاة تمركزها مع القلنسوة، ثم لفها بمقدار 90 درجة وإلى غاية سماع طقة التثبيت (شكل 8).

الاستعمال والصيانة

• يجب تشغيل الجهاز قبل البدء بعملية طهي أي مادة غذائية. كما يجب تشغيل الجهاز لمدة 15 دقيقة بعد الانتهاء من طهي الأطعمة، لطرد الهواء الملوّث كليا من المطبخ.

يعتمد العمل السليم للقلنسوة على صيانتها بشكل دائم. وفي هذه الحالة، يجب الاهتمام خصيصاً بفلتر مقاومة الدهون والفلتر المكون من الكربون الفعّال.

• يعمل الفلتر المقاوم للدهون على معالجة الجزيئات الدهنية المعلقة في الهواء، وبالتالي فهو معرض للاتساخ حسب معدل استخدام الجهاز.

يجب استبدال فلتر الأكريليك المستند على الشبكة، عند تغير لون الكتابة المرئية عبر الشبكة وامتداد الحبر. يجب تركيب الفلتر الجديد، بحيث تكون الكتابة مرئية عبر الشبكة ومن خارج القلنسوة.

إذا كانت فلترات الأكريليك لا تحمل كتابات، أو في حالة وجود فلترات معدنية أو لوح من الألمنيوم، يجب في هذه الحالة غسيل الفلترات مرة كل 2 شهرة كحد أقصى، لتلاشي نشوب حريق، وذلك من خلال اتباع التعليمات التالية:

- أبعد الفلتر عن الشبكة، ثم اغسله بالماء والصابون السائلي الغير مؤثر بشكل يسمح من إزالة الأوساخ.
- أشطف الفلتر بالماء الفاتر، واتركه من بعدها لكي يجف.

الفلترات المعدنية و/أو لوح الألمنيوم، يمكن غسيلها داخل غسالة الصحون. ولكن، يمكن أن يتغير لون الفلترات المعدنية أو لوح الألمنيوم بعد غسيلها مرات عديدة في الغسالة. وهذه الظاهرة لا تعطي الحق بالشكوى والمطالبة باستبدالها.

في حالة عدم التقيد بتعليمات استبدال الفلترات وغسيلها، يمكن أن يؤدي ذلك إلى احتراق الفلترات المقاومة للدهون.

• تعمل الفلترات المكونة من الكربون الفعّال على تنقية الهواء الذي يعاد إلى الغرفة. هذه الفلترات غير قابلة للغسيل أو التكرير، ويجب استبدالها كل ستة شهور كحد أقصى. يعتمد إشباع الكربون الفعّال على معدل استعمال الجهاز وعلى نوع المطبخ وعلى معدل تنظيف الفلتر المقاوم للدهون.

• نظّف دائما المروحة والسطوح الأخرى من جميع الأوساخ، ومن خلال استعمال ممسحة مرطبة بالكحول المحوّلة صفاته الطبيعية أو سوائل تنظيف محايدة وغير حاكة.

• نظام الإضاءة مصمم للاستعمال أثناء عملية الطهي، وليس للاستعمال الدائم ومن أجل إضاءة الغرفة. الاستعمال الطويل للإضاءة، يقلل من عمر اللمبة.

1.2 استبدال مصابيح الهالوجين (الشكل 6).

لاستبدال مصابيح الهالوجين **B**، قم بنزع شريحة الزجاج **C** بالضغط على الفتحات المطابقة.

قم باستبدال المصابيح بأخرى من نفس النوع.

انتبه: لا تلمس المصباح بالأيدي العارية.

• أوامر تحكم: (شكل 9) ميكانيكية الرموز الرئيسية هي الموضحة بأدناه:

A= ضوء
B= مطفأ
C= سرعة 1
D= سرعة 2
E= سرعة 3.

لا تتحمل الشركة الصانعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن عدم التقيد بالتنبيهات السابقة.

مقدمة

اقرأ المعلومات الهامة التالية التي تتعلق بتركيب الأمان والصيانة. احفظ هذه المعلومات في المتناول من أجل استشارتها في المستقبل. الجهاز تم تصميمه للاستخدام في موديل الأنابيب (لإخراج العادم للخارج – شكل 1 B) وموديل الترشيح (تدوير الهواء في الداخل – شكل 1 A).

تنبيهات حول السلامة

⚠ يجب الانتباه، عندما يتم بنفس الأوان تشغيل القلنسوة الماصّة والحارق أو موقد يعتمد على الهواء الداخلي ويعمل بطاقة تختلف عن الطاقة الكهربائية، لأن القلنسوة الماصّة في هذه الحالة تزيل الهواء اللازم لإشعال الحارق أو الموقد. يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في الغرفة مقدار 4 باسكال (5 -10 × 4 بار). وبالتالي، لضمان العمل بشكل سليم، يجب العمل على تهوية الغرفة بالشكل المناسب. بخصوص طرد الهواء إلى الخارج، يجب التقيد بالتعليمات السائدة في بلدكم.

قبل توصيل النموذج بالشبكة الكهربائية:

- تحقق من بطاقة المعلومات (تتواجد داخل الجاهز) على أن فلطيّة وقدرة الجهاز مطابقة لفلطيّة وقدرة الشبكة الكهربائية، وأن المأخذ الكهربائي مناسب لتوصيل الجهاز. في حالة الشكّ، يجب مراجعة فنّي كهربائي مختص.

في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله بكبل أصلي يتم الحصول عليه من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية.

أ) - أوصل الجهاز بالشبكة الكهربائية عن طريق قابس مزود في **فيوز 3 أمبير** أو بسلكي الطور الثنائي المحميان بواسطة **فيوز 3 أمبير**.

⚠ **تنبيه !**
تشكل الأجهزة الكهربائية المنزلية في بعض الحالات مصدر خطر.

A) لا تحاول فحص الفلترات أثناء عمل القلنسوة.
B) لا لتلمس اللمبة والمناطق المحايدة لها. أثناء وفور الانتهاء من استعمال نظام الإنارة لمدة طويلة من الوقت.
C) ممنوع طهي الأطعمة على اللهب مباشرة تحت القلنسوة.
D) لا تستعمل اللهب الحر. لأنه ضارّ بالفلترات ومكن أن يسبب حريق.
E) أفصل القلنسوة عن الشبكة الكهربائية. قبل القيام بأي عمل صيانة.
F) أفصل القلنسوة عن الشبكة الكهربائية. قبل القيام بأي عمل صيانة.
G) يجب عدم استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص اللذين يحتاجون إلى إشراف ورعاية.
H) يجب العمل على منع الأطفال من اللعب بالجهاز.
I) يجب أن تتوفر تهوءة كافية في الغرفة عند استخدام القلنسوة في نفس الوقت الذي يقوم فيه الجهاز بحرق الغاز أو أنواع الوقود الأخرى
L) هناك خطر نشوب حريق في حال لم يتم التنظيف بما يتوافق مع التعليمات
M) رجاء استخدم وعاء قبس خاصا لتوصيل الطاقة.
: يمكن أن يضرم النار.
N) رجاء لا تقم بتشغيل غطاء المدخنة إذا اشتعلت النار في الصحون أو طنجرة القلي.
: يمكن أن يضرم النار.
O) رجاء لا تلمس المنتج أو تقم بتشغيل المفتاح بيدين مبللتين.
: فقد تصاب بصعقة كهربية.
P) رجاء لا تمسح غطاء المدخنة بالكيماويات عند تنظيفه.

هذا الجهاز مطابق لتعليمات المجموعة الأوروبية 2002/96/EC المتعلقة بتبديد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) عند انتهاء حياتها. ونأمل أن يتم التخلص من هذا الجهاز عند انتهاء حياته بالشكل الصحيح، وبهذا الشكل يساهم المستخدم في الحفاظ على البيئة وعدم تلوثها.

العلامة ⊠ المتواجدة على المنتج أو على الوثائق المرفقة معه، تشير إلى أن هذا المنتج يجب عدم معالجته على شكل نفايات منزلية، بل يجب تسليمه إلى أحد مراكز التجميع التي تعمل على تكرير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.
تخلّص من هذا الجهاز عند انتهاء حياته، حسب التعليمات المتعلقة بالتخلص من النفايات. وللحصول على مزيد من المعلومات حول معالجة وتكرير هذا المنتج، اتصل بالمكتب المحلي القائم على هذا الغرض أو بمؤسسة تجميع النفايات المنزلية أو المحل التجاري الذي اشتريت منه هذا الجهاز.

تعليمات التركب

يجب أن تتم عمليات التركيب والتوصيل الكهربائي من قبل شخص مختص ومؤهل لهذا الغرض.

• التوصيل الكهربائي
الجهاز المصنوع من الفئة II، وبالتالي يجب عدم توصيل أي كبل بنقطة التأريض.
يجب أن تتم عملية التوصيل بالشبكة الكهربائية على النحو التالي:
البني = خط (**L**)
الأزرق = محايد (**N**)
ركب على الكبل قابس معيّر للحمولة المبينة في بطاقة المواصفات. أما إذا كانت القلنسوة مزودة بقابس، فيجب العمل على أن يكون من السهل الوصول إليه بعد تركيب الجهاز.
في حالة التوصيل مباشرة مع الشبكة الكهربائية، يجب تركيب ما بين الشبكة الكهربائية والجهاز، مفتاح شامل لجميع الأقطاب مع فتحة بين الملامسات لا تقل عن 3 ملم، كما يجب معايرة المفتاح حسب الحمولة وبشكل متفق مع النظم السائدة.

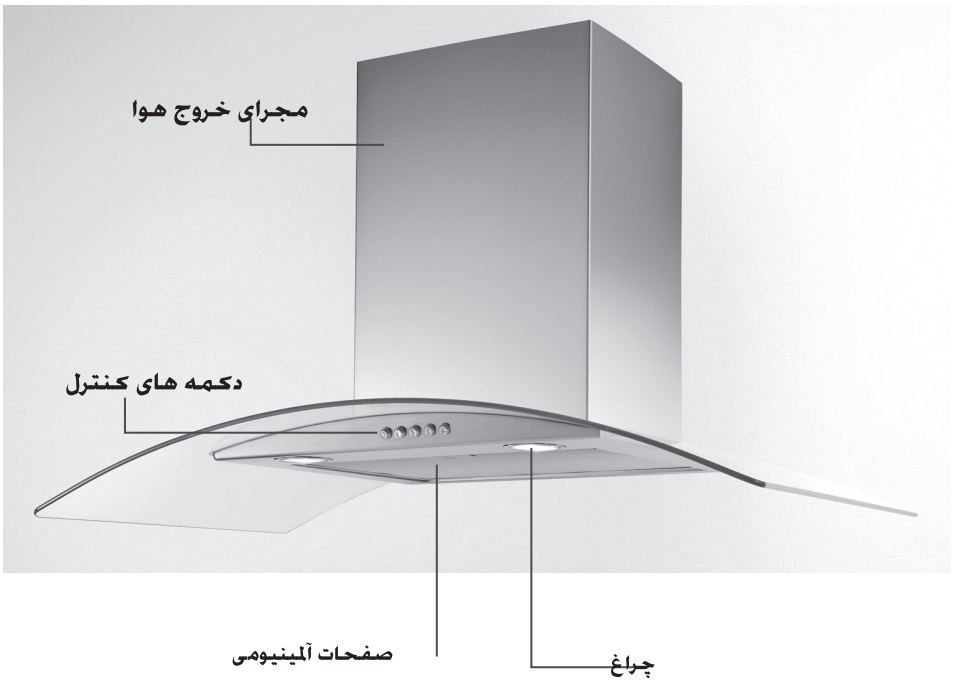
• يجب أن لا يقل الحد الأدنى للمسافة ما بين أوعية الطهي المتواجدة على المواقد والجزء السفلي من القلنسوة، عن 65 سم. في حالة استعمال أنبوب توصيل مكون من جزأين أو أكثر، يجب أن يكون الجزء العلوي خارج الجزء السفلي. يجب عدم توصيل فتحة تصريف القلنسوة مع مجرى يسير فيه هواء ساخن أو مستعمل لطرد دخان الأجهزة التي تشتغل بطاقة تختلف عن الطاقة الكهربائية. قبل القيام بعمليات التركيب، ولسهولة المناورة، ينصح بسحب فلتر/فلترات مقاومة الدهن (شكل 7).
إذا كان الجهاز المطلوب تركيبه من النوع الماصّ، يجب إعداد الثقب الخاص بتصريف الهواء.

• ينصح استعمال أنبوب بقطر ١٥٠ لتصريف الهواء. في حالة استعمال مُخفّض للقطر، يمكن أن يؤثر ذلك على عمل الجهاز ويزيد من قوة الضجيج.

• التثبيت على الحائط
أعدّ الثقوب **A** ضمن احترام المقاييس المبينة (شكل 2). ثبّت الجهاز على الحائط، مع مراعاة أن يكون مستقيم بشكل أفقي ومقارنة مع الخزائن الحائطية. عند الانتهاء من التعديل، ثبّت القلنسوة بشكل نهائي بواسطة 2 برغي **A** (شكل 5).

هود دامنه

HDC6255BG
HDC6955BG



HDC6255BG - HDC6955BG

قدرت استخراج (m3/h) : 550
ولتاژ: 220-240 ولت ~ 50/60هرتز
میزان مصرف برق موتور: 1x130 وات
قطر خروجی هوا (میلیمتر): 150
لامپها: 2x20 وات

- درصورت سرهمبندی دستگاه در نوع مکنده، سوراخی برای تخلیه هوا درنظر بگیرید.

• توصیه میکنیم از یک لوله خروجی هوا با قطر مساوی با سوراخ خروجی هوا استفاده کنید. درصورت استفاده از لوله با قطر کمتر، ممکن است کارآیی محصول کاهش یافته و هنگام کار سروصدا داشته باشد.

• محکمکردن به دیوار:
سوراخهای A را با توجه به فاصلههای مشخصشده ایجاد کنید (تصویر 2). دستگاه را به دیوار محکم کرده و آن را بهطورافقی با واحدهای دیوار تراز کنید. وقتی دستگاه تنظیم شد، هود را با استفاده از پیچهای محکم کنید (تصویر 5). برای نصبهای مختلف از پیچها و رول پلاکهای مناسب با دیوار استفاده کنید (برای مثال بتون محکم، لایه گچی و غیره). درصورتی که پیچها و رول پلاکها بههمراه محصول ارایه شدهاند، بررسی کنید که برای نوع دیواری که میخواهید هود را روی آن نصب کنید مناسب باشد.

• محکمکردن دودکش تلسکوپی تزئینی:
مواظب باشید که مجرا خراشیده نشود، هنگام تعویض لایه محافظ از دستکش استفاده کنید (تصویر 3).
اخطار! احتیاط! اگر مدل دستگاه شما، رابط پایینتر با یک زبانه را نشان میدهد، قبل از محکمکردن آن در جای خود، همانطور که در **تصویر 5، مرحله 1** نشان داده شده است، زبانه را با استفاده از یک انبردست به داخل خم کنید.
منبع نیروی برق را در ابعاد دودکش تزئینی تنظیم کنید.
اگر میخواهید دستگاه را در نوع مجرادار یا در نوع دارای موتور خارجی نصب کنید، مجرای خروج هوا را آماده کنید.
پهنای پایه نگه دارنده دودکش بالا را تنظیم کنید (تصویر 4). سپس آن را با استفاده از پیچهای **A** به سقف محکم کنید (تصویر 4) بهطوریکه با هود شما در یک خط قرار بگیرد، و فاصله از سقف که در تصویر 2 نشاندادهشده، رعایت شود.
فلانژ **C** را با استفاده از یک لوله اتصال به سوراخ خروجی هوا وصل کنید (تصویر 5 - مرحله 2).
دودکش بالایی را داخل دودکش پایینی جا بزنید. دودکش پایینی را با استفاده از پیچهای **B** ارایه شده به هود محکم کنید (تصویر 5 – مرحله 2)، دودکش بالایی را تا پایه نصب خارج کرده و آن را با پیچهای **B** محکم کنید (تصویر 4).
برای تبدیل هود از یک نوع مجرادار به نوع فیلتردار، فیلترهای زغال چوب را از فروشنده بخواهید و دستورالعملهای نصب را دنبال کنید.

• نوع فیلتردار:
هود و دودکشها را همانگونه که در پاراگراف مربوط به نصب هود در نوع مجرادار شرح داده شده است، نصب کنید.
در خصوص نصب دودکش فیلتردار به دستورالعملهای موجود در کیت مراجعه کنید. اگر کیت ارایه نشده است، آن را بهعنوان لوازم جانبی به فروشنده سفارش دهید.
فیلترها باید در واحد مکش که درون هود قرار دارد، جاگذاری شود.
آنها را باید با تنظیم در زوایای 90 درجه متمرکز کنید تا وقتی که گیره متوقفکننده گردش کند (تصویر 8).

استفاده و تعمیرونگهداری

• توصیه میکنیم قبل از پختن غذا هود را روشن کنید. همچنین توصیه میکنیم پس از پخت غذا بگذارید دستگاه به مدت 15 دقیقه به چپ کار کند تا هوای آلوده کاملاً خارج شود.

کارکرد مؤثر هود آشپزخانه بستگی به تعمیر و نگهداری رضایت بخش دارد؛ به فیلتر ضدچربی و فیلتر کربن فعال باید توجه خاص مبذول داشت.
• فیلتر ضدچربی برای گیرانداختن هرگونه ذرات چربی معلق در هوا است، بنابراین در معرض اشباع است (زمان لازم برای اشباع فیلتر بستگی به روش استفاده از دستگاه دارد).
- جهت پیشگیری از خطر آتشسوزی، فیلترهای ضدچربی را باید حداقل هر 2 ماه یکبار شسته شود (برای این کار میتوان از ماشین لباسشویی استفاده کرد).
- ممکن است رنگ فیلترها پس از چند بار شستوشو تغییر کند. این به معنی نیاز به تعویض آنها نیست.
اگر دستورالعملهای شستوشو و تعویض رعایت نشود، فیلترهای ضدچربی ممکن است باعث خطر آتشسوزی شوند.
• فیلترهای کربن فعال برای تمیزکردن هوایی که به داخل اتاق انتشار مییابد، استفاده میشود. فیلترها قابل شستوشو یا استفاده مجدد نیستند و باید حداقل هر چهار ماه یکبار عوض شوند. میزان اشباع فیلترکربن فعال به دفعات استفاده از دستگاه، نوع آشپزی و ترتیب تمیزکردن فیلترهای ضدچربی بستگی دارد.
• هود آشپزخانه را مرتباً تمیز کنید، هم داخل و هم خارج آن را با استفاده از یک پارچه آغشته به الکل غیرطبیعی یا خنثی، مواد پاککننده مایع غیرساینده تمیز کنید.
• چراغ روی هود آشپزخانه برای استفاده هنگام آشپزی طراحی شده است و برای روشنایی عمومی اتاق نیست. استفاده بیشازحد از چراغ مدت متوسط عمر حباب را کاهش میدهد.

• تعویض لامپهای هالوژنه (تصویر 6):
جهت تعویض لامپهای هالوژنه **B**، صفحه شیشهای **C** را با استفاده از یک اهرم روی درزهای مربوطه، بردارید.
لامپها را با لامپهای نو از همان نوع تعویض کنید.

احتیاط: با دست بدون پوشش به لامپ دست نزنید.

• فرمانهای (تصویر 9) مکانیکی نمادهای کلید در زیر توضیح داده شدهاند:
A = چراغ
B = خاموش
C = سرعت 1
D = سرعت 2
E = سرعت 3.

کارخانه سازنده در قبال صدمات نهایی ناشی از نقض اخطارهای بالا ، سلب مسئولیت می نماید.

نکات عمومی

اطلاعات مهم پائین صفحه در ارتباط با ایمنی، نصب ونگهداری را با دقت مطالعه نمائید.برای مشاوره و استفاده های بعدی ، این دفترچه را در دسترس قرار دهید.
این دستگاه برای استفاده در ورژن‌های داکتی (هوا به بیرون تخلیه می‌شود، شکل۱B)، ورژن فیلتر کننده (هوا در داخل سرکوله می شود، شکل ۱A)طراحی شده است.

ملاحظات ایمنی

۱. دقت نمائید در زمان کار کردن همزمان هود آشپزی با شومینه یا اجاق (که به هوای اطاق نیاز دارند) هوا توسط منبع‌الکتریکی‌دیگری تامین شود زیرا هود آشپزی کلیه هوایی را که‌شومینه و اجاق برای اشتعال نیاز دارند، تخلیه می‌نماید. فشار منفی موجود در محیط نباید بیشتر از (۵ bar -۴×۱۰)۴pa باشد تا بتواند تهویه مناسب در محیط برای عملکرد ایمن هود آشپزی فراهم شود.از قوانین محلی که برای تخلیه هوای بیرونی استفاده می شود،پیروی نمائید.

قبل از اتصال هود به شبکه برق:

- پلاک اطلاعات را بررسی کنید(در داخل دستگاه تعبیه شده است) تا ازمناسب بودن ولتاژ برق شبکه وسوکت برق (پریز) اطمینان حاصل نمائید.درصورتیکه شک دارید، از تکنسین برق معتبر کمک بگیرید.
- اگر کابل برق دستگاه صدمه دیده است، لازم است تا با کابل دیگریا مجموعه ویژه که به صورت مستقیم از کارخانه سازنده یا مرکز همکاری فنی تهیه می‌شود، تعویض گردد.
- این دستگاه را باید از طریق یک پریز **فیوزدار 3A** یا سیم پیچ به یک **2 فاز** دارای محافظ با **فیوز 3A** به شبکه برق وصل کنید.

۲. اخطار!
در برخی از موقعیت‌ها وسایل برقی ممکن است خطر مرگ داشته باشند.

A) در هنگام کار کردن هود، وضعیت فیلتر را بررسی نکنید.

B) پس از نصب لامپ و استفاده طولانی مدت، از تماس مستقیم با لامپ ها و یا مناطق اطراف لامپ خوداری نمائید.

C) در زیر هود آشپزی ، طبخ مواد با الکل و یا موارد مشابه ممنوع است.

D) از شعله باز استفاده نکنید زیرا باعث صدمه دیدن فیلترها شده و خطر آتش سوزی دارد.

E) به صورت مداوم سرخ شدن مواد غذایی را بررسی نمائید زیرا اگر روغن بیش از حد داغ شود، باعث آتش سوزی می شود.

F) قبل از هرگونه تعمیر، دستگاه را از برق بکشید.

G) این وسیله برای استفاده توسط کودکان و یا افراد ضعیف ، بدون نظارت مناسب نمی باشد.

H) کودکان باید تحت نظارت باشند تا از بازی نکردن آنها با وسیله اطمینان حاصل شود.

I) در زمانیکه از هود ، وسایل گاز ویا نفت سوز در یک محیط استفاده می‌شود، اطاق بایددارای تهویه مناسب باشد.

L) اگر با توجه به دستورالعمل ها، دستگاه مرتبا تمیز نشود، خطر آتش سوزی وجود دارد.

M) لطفا از پریز برق مخصوص برای این دستگاه استفاده نمائید. :ممکن است باعث آتش سوزی شود.

N) هنگامیکه بر روی ظروف و یا ماهیتابه آتش وجود دارد ، از راه اندازی هود خوداری نمائید. :ممکن است باعث آتش سوزی شود.

O) لطفا از لمس دستگاه و یا راه اندازی آن با دست های خیس خوداری کنید. : خطر شوک الکتریکی وجود دارد.

P) لطفا در هنگام تمیز کردن هود از مواد شوینده استفاده نکنید.

این دستگاه با دستورالعمل اروپایی۹۶ /EC/۲۰۰۲ ، تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی فرسوده (WEEE) سازگاری دارد. با اطمینان از اینکه این دستگاه به صورت مناسب و ایمن از بین برده می‌شود،با این کار مصرف کننده از صدمه زدن به محیط زیست و بهداشت عمومی جلوگیری می‌نماید.

نشانه روی محصول و یا بر روی بروشورهای مربوطه نشان می دهد که این دستگاه نباید همانند زباله های خانگی امحا شود بلکه لازم است تا به محل جمع آوری بازیافت محصولات الکتریکی و الکترونیکی مناسب برده شود.برای از بین بردن این دستگاه از دستورالعمل های محلی پیروی نمائید. برای کسب اطلاعات بیشتر در زمینه نحوه برخورد، استفاده مجدد، و بازیافت این محصول ، با مقامات محلی، خدمات جمع آوری زباله محلی و یا محلی که دستگاه را از آنجا خریداری نمودید، تماس بگیرید.

دستورالعمل های نصب

مونتاژ و اتصالات الکتریکی باید توسط پرسنل خبره و ماهر انجام شود.

• اتصال الکتریکی
دستگاه به عنوان محصول کلاس II تولید شده و در نتیجه نیازی به کابل اتصال زمین نیست.
اتصال به منبع برق اصلی به شرح زیرمی باشد:
قهوه ای: فاز
آبی: نول
در صورتیکه همراه دستگاه ارائه نشده است، دو شاخه ای را با بار الکتریکی همانطوریکه روی برچسب اطلاعات توصیف شده وصل نمائید.زمانیکه دوشاخه همراه با دستگاه عرضه می‌شود، هود آشپزی باید به نحوی نصب شود که دسترسی به دوشاخه آسان باشد.در صورت اتصال مستقیم به شبکه برقی ،سوئیچ تک قطبی باحداقل فاصله ۳ میلیمتری بین کنتاکت ها ، همراه با بارالکتریکی و استانداردهای محلی باید بین دستگاه و شبکه قرار بگیرد .

• حداقل فاصله بین سطوح پایه ظرفهای روی اجاق گاز و پایینترین قسمت هود باید حداقل **65 سانتیمتر** باشد. درصورت استفاده از یک تیوب اتصال دو بخشی، بخش بالایی باید بیرون بخش پایینی قرار داده شود.
خروجی هود آشپزخانه را هرگز به همان رابطی که برای چرخهای کردن هوای گرم یا برای تخلیه دود از سایر دستگاههای تولیدشده غیر از منابع الکتریکی استفاده شده، وصل نکنید.
قبل از ادامه عملیات سرهم بندی، فیلتر(های) ضدچربی (تصویر 7) را بردارید، بنابراین راحتتر میتوان دستگاه را جابجا کرد.

QUESTIONS OR COMMENTS

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
FINLAND	030 - 6227 515	www.samsung.com/fi
FRANCE	3260 SAMSUNG (726-7864) 08 25 08 65 65 (euro 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
GERMANY	01805 - 121213 (0,15 Min)	www.samsung.de
HUNGARY	6 - 80 - SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/hu
ITALIA	800 - SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/it
LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.com/be
NETHERLANDS	0900 20 200 88 (0,10/Min)	www.samsung.com/nl
NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
POLAND	0 801 801 881 / 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sk
SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
SWEDEN	0771 - 400 200	www.samsung.com/se
U.K.	0870-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/uk
Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/ie
AUSTRIA	0800- SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/at
Switzerland	0800 - SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ch
RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.ru
UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ua
TURKY	0800 - SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/tr
SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/za
U.A.E	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung/ae
MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com

Code No.: DE68-

3LIK0897